



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาเปรียบเทียบรูปแบบการสอน “แบบการเรียนพูด-เขียนแยกกัน”
และ “แบบการเรียนรู้ตัวอักษรพร้อมบทเรียน”
ในการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ
: กรณีศึกษาโรงเรียนทิวไผ่งาม

COMPARATIVE STUDY OF TEACHING IN THE FORM OF
“SEPARATING SPEAKING-WRITING LEARNING STYLE” AND
“LEARNING CHARACTERS THROUGH LESSON STYLE”
IN TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE
: A CASE STUDY FROM THEWPHAINGARM SCHOOL

“语文分进”与“随文识字”教学模式在对外汉语教学
中的对比研究——以泰国 THEWPHAINGARM 学校为例

SUN FANRU

(孙凡茹)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2561

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาเปรียบเทียบรูปแบบการสอน “แบบการเรียนรู้พูด-เขียนแยกกัน” และ “แบบการเรียนรู้ตัวอักษรพร้อมบทเรียน” ในการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ
: กรณีศึกษาโรงเรียนทิวไผ่งาม

COMPARATIVE STUDY OF TEACHING IN THE FORM OF “SEPARATING SPEAKING-WRITING LEARNING STYLE” AND “LEARNING CHARACTERS THROUGH LESSON STYLE”
IN TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE : A CASE STUDY
FROM THEWPHAINGARM SCHOOL

“语文分进”与“随文识字”教学模式在对外汉语教学中的
对比研究 ——以泰国 THEWPHAINGARM 学校为例

SUN FANRU (孙凡茹)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 29 เมษายน พ.ศ. 2561

อาจารย์ ดร. หทัย แซ่เจี๋ย
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Assoc. Prof. Xiong Zhu
อาจารย์ที่ปรึกษา

Assoc. Prof. Xiong Zhu
กรรมการ

Assoc. Prof. Dr. Qin Dong Sheng
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เชนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

รองศาสตราจารย์ อีสา จันทร์วิทยานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

รองศาสตราจารย์ ดร. พรพรรณ จันทร์โรนันทน์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การศึกษาเปรียบเทียบรูปแบบการสอน “แบบการเรียนพูด-เขียนแยกกัน” และ “แบบการเรียนรู้ตัวอักษรพร้อมบทเรียน” ในการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ
: กรณีศึกษาโรงเรียนทิวไผ่งาม

SUN FANRU 596018

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIONG ZHU, B.A.

บทคัดย่อ

เป็นระยะเวลาอันยาวนานมาแล้วที่ในการเรียนการสอนตัวอักษรจีนนั้นปัญหาความสัมพันธ์ระหว่างตัวอักษรจีนและสัทอักษรพินอิน กล่าวคือ ปัญหาด้านเวลาและวิธีใส่ความรู้ตัวอักษรจีนให้ผู้เรียนนั้นได้รับความสำคัญอย่างแพร่หลาย ปัญหาดังกล่าวส่งผลโดยตรงต่ออารมณ์และความเคยชินในการเรียนรู้ของผู้เรียน งานวิจัยนี้จะศึกษาจากสภาพปัจจุบันในการเรียนรู้ตัวอักษรจีนของนักเรียนโรงเรียนทิวไผ่งามเพื่อทบทวนสองรูปแบบใหญ่ที่ใช้ในการเรียนการสอนตัวอักษรจีน จากนั้นวิเคราะห์ปัจจัยภายในอันเกิดจากรูปแบบการสอนสองแบบ คือ “รูปแบบการเรียนพูด-เขียนแยกกัน” และ “รูปแบบการเรียนรู้ตัวอักษรพร้อมบทเรียน” โดยวิเคราะห์จากมุมมองของหน่วยโครงสร้างพื้นฐานของภาษาจีนปัจจุบัน

ก่อนที่จะทำการทดลองด้านการเรียนการสอน ผู้วิจัยได้สุ่มทำแบบสอบถามจากนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1-3 โรงเรียนทิวไผ่งาม รวม 4 ห้องเรียน เพื่อวิเคราะห์แรงบันดาลใจในการเรียนทัศนคติต่อการเรียน และความเคยชินในการเรียนภาษาจีนของนักเรียน ในขณะเดียวกันยังได้ทำแบบสอบถามแก่ครูสอนภาษาจีนใน 25 โรงเรียน เพื่อให้เข้าใจสภาพการเรียนการสอนตัวอักษรจีนในฐานะภาษาต่างประเทศในพื้นที่กรุงเทพมหานครอีกด้วย

หลังการทดลอง ผู้วิจัยได้ประเมินและทบทวนรูปแบบการเรียนการสอนทั้งสองแบบนี้ และปรับแผนการสอนให้ดียิ่งขึ้น อีกทั้งยังวิเคราะห์ลักษณะเด่นของทั้งสองรูปแบบนี้จากปัญหาด้าน “ภาษาจีน” และปัญหาความสัมพันธ์ระหว่าง “การเขียน” และ “การพูด” พร้อมวิเคราะห์จากมุมมองด้านภาษาแม่ของกลุ่มเป้าหมายการวิจัย ได้ข้อสรุปว่าการเรียนการสอน “รูปแบบการเรียนรู้ตัวอักษรพร้อมบทเรียน” มีประสิทธิภาพดีกว่า เหมาะสมกับลักษณะพิเศษในการเรียนรู้ของผู้เรียนวัยเยาว์ที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาแม่มากกว่า

คำสำคัญ: รูปแบบการเรียนพูด-เขียนแยกกัน รูปแบบการเรียนรู้ตัวอักษรพร้อมบทเรียน
การสำรวจด้านการเรียนการสอน การทดลองด้านการเรียนการสอน

COMPARATIVE STUDY OF TEACHING IN THE FORM OF “SEPARATING SPEAKING-WRITING
LEARNING STYLE” AND “LEARNING CHARACTERS THROUGH LESSON STYLE”
IN TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE
: A CASE STUDY FROM THEWPHAINGARM SCHOOL

SUN FANRU 596018

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIONG ZHU, B.A.

ABSTRACT

For a long time, in teaching Chinese characters, the problem of the relationship between the Chinese characters and its Pinyin phonetics, which is the problem of time and the way to introduce Chinese characters to the learners, has been widely recognized. This problem directly affects the mood and learning habit of learners. This research will study the current state of learning the Chinese characters of the students from Thewphaingarm School to review the two major forms used in Chinese character instruction and then, analyze the internal factors resulting from the two forms of teaching: "Separating speaking-writing learning style" and "Learning characters through lesson style" by analyzing from the perspective of the current Chinese language structure unit.

Prior to the teaching experiments, the researcher randomly collected the questionnaires from Matthayom 1-3 students from Thewphaingarm School, totaling 4 classrooms, to analyze their motivation of studying, attitude towards learning and the habit of learning Chinese of the students. Meanwhile, the questionnaires for instruction survey were also given to Chinese language teachers in 25 schools in order to gain a better understanding of the teaching of Chinese characters as a foreign language in Bangkok.

After the experiments, the researcher evaluated and reviewed the two forms of teaching style and improved the teaching plan. Also, the researcher analyzed the characteristics of both forms of teaching style from the problems of “Chinese language” and the relationship between "writing" and "speaking" in the perspective of the mother tongue language of the target sample groups. It is concluded that the teaching form of "Learning Chinese characters through lesson style" is more efficient and appropriate with specific learning characteristics of the young learners who use Thai as their mother tongue.

Keywords: Separating speaking-writing learning style, Learning Chinese characters through lesson style, Instruction survey, Teaching experiment

“语文分进”与“随文识字”教学模式在对外汉语教学中的对比研究——以泰国 Thewphaingarm 学校为例

孙凡茹 596018

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：熊柱副教授

摘要

长期以来，在汉字教学中，汉字和拼音的衔接问题即汉字的输入时间和输入路径问题受到广泛重视，这问题直接影响着学习者的学习情绪和学习习惯。本研究以 Thewphaingarm 学校汉字学习现状为出发点，对对外汉字教学的两大模式进行思考，从现代汉语基本结构单位的角度分析“语文分进”和“随文识字”教学模式形成的内在原因。

在教学实验进行前，对 Thewphaingarm 学校初一至初三共四个班的学生进行了随机问卷调查，对学生的汉语学习动机、学习态度、学习习惯进行了分析。同时，为了解曼谷地区的对外汉字教学情况，对 25 所学校的汉语教师进行了问卷调查。

随后，以 Thewphaingarm 学校初二年级 A、B 两个平行班作为教学实验对象，分别进行了“语文分进”“随文识字”教学模式的实验对比。在对测试结果进行数量分析的过程中发现，“随文识字班”的笔试成绩略高于“语文分进班”，而汉字认读和综合测试成绩明显高于“语文分进班”。可以看出“随文识字”比“语文分进”更符合零起点学习者的学习习惯。

教学实验后，本人对两种教学模式进行评估和反思，对教学方案进行了优化设计。又从“本位”问题、“文”“语”关系问题分析了两种教学模式的特点，从研究对象的母语角度分析得出“随文识字”教学效果更好、更符合以泰语为母语的青少年汉语初学者的学习特点的结论。

关键词：语文分进 随文识字 教学调查 教学实验

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
表目录	V
图目录	VI
第一章 绪论	1
第一节 课题来源及意义	1
第二节 研究现状	2
一、“字本位”理论与“语文分进”教学模式	2
二、“词本位”理论与“随文识字”教学模式	4
第三节 研究方法	6
第二章 教学调查	8
第一节 对 Thewphaingarm 学校学生的汉字学习情况的调查及分析	8
第二节 对曼谷地区对外汉语教师汉字教学情况的调查及分析	10
第三章 教学实验	14
第一节 实验研究对象背景	14
第二节 两种教学模式教学实验	15
一、“语文分进”教学实验	15
二、“随文识字”教学实验	18
第三节 两种教学模式的实验结果对比分析	22
第四章 教学方案优化	36
第五章 结论	43
参考文献	45
附录	47
致谢	58
ประวัติผู้เขียน	59

表目录

表 1	A 班汉字基础知识测试正确率统计表	26
表 2	B 班汉字基础知识测试正确率统计表	27
表 3	汉字测试第 26 -30 题	29
表 4	汉字测试第 31 -35 题	30
表 5	A 班阅读理解测试正确率统计表	31
表 6	B 班阅读理解测试正确率统计表	31



图目录

图 1	遇到生词的处理方式	9
图 2	做笔记时使用的文字方式	9
图 3	课外学习汉字的主要途径	10
图 4	汉语课程类型	11
图 5	对在校开展汉字活动的调查	11
图 6	关于汉字输入时间和输入途径的调查	12
图 7	“女”和“目”的字源演变	17
图 8	汉字测试第 1-5 题	23
图 9	汉字测试第 6-10 题	24
图 10	汉字测试第 11-15 题	25
图 11	汉字测试第 16-20 题	25
图 12	A、B 班汉字基础测试正确率统计	28
图 13	汉字测试第 21-25 题	28
图 14	汉字测试第 36-40 题	30
图 15	A、B 班阅读测试正确率统计	32
图 16	A 班认读测试正确率统计表	33
图 17	B 班认读测试正确率统计表	33
图 18	A、B 班认读测试识字量统计	34
图 19	A、B 班期末考试成绩统计	35
图 20	看图写字示例	41

第一章 绪论

第一节 课题来源及意义

自 2015 年 5 月开始本人在泰国 Thewphaingarm 学校英语教学部任教，主要负责初高中学生的汉语课。通过了解得知该校学生以前也学习过汉语，有一定的拼音基础，以往任教的兼职教师主要对他们进行汉语会话和中国文化背景方面的交流，没有要求学生做汉字书写方面的训练。在过去的两年时间里，本人发现该校学生对汉语拼音的依赖只增不减，如果在板书中只列出汉字，他们会提出加注拼音的要求。

对于汉语初学者来说，是否可以让拼音与汉字并存，拼音和汉字教学应该在什么时候、是分别还是同时输入、以哪种形式输入等问题是值得每个对外汉语教师思考的。虽然以德国的汉学家彼得·柯彼德（Peter Kupfe）为代表的学者们认为在汉语全球化的形势下应提倡实行“双文制”，把拼音在汉语中的地位提高，使它成为除汉字以外的第二种中文写作载体，但国内大多数学者只承认汉语拼音的工具性，认为只有同时具有表音表意功能的汉字才能够体现汉语的文化意义，汉语拼音是无法替代的。从学习者的认知发展的过程和规律来看，本人认为长期使用拼音或拼音加汉字的形式进行教学是十分不利于汉语水平较好、学习能力较强的学生进步的，特别是长期的、系统的接受汉语教育的学生，让他们掌握一些笔画简单、使用率高的汉字是十分必要的。

在汉字教学方面，国内学者对传统的识字教学法和对外汉字教学法进行了比较研究，从“字本位”和“词本位”理论的角度出发按照汉字的规律和特点、字与词的关系讨论出“语文分进”和“随文识字”的教学模式。这两种教学模式的理论研究比较多，行动研究和观察对比的文献集中在国内汉字教学的部分，而在“语文分进”和“随文识字”的教学模式下进行的实验报告和对比研究仅有三篇，其用于对比和测试的试题标准不十分明确。本文探讨的“语”是语言，是会话，“文”是文本，是阅读材料。“语文分进”是指阅读材料和基础汉字分步学习，汉字的习得顺序是由易而难，因此阅读材料和汉字的学习内容不十分紧密；“随文识字”则相反，学习的汉字内容从阅读材料中来，汉字与阅读材料的关系十分紧密。

第二节 研究现状

一、“字本位”理论与“语文分进”教学模式

近些年来国内学者越来越关注对外汉字教学，文献集中体现了从“词本位”“字本位”对立矛盾、“文从语”“语从文”对立矛盾两个方面对随之衍生出的“语文分进”“随文识字”教学模式的热议讨论。

“本位”，指的是事物的基础或者用来计算事物的标准。“本位论”包括对语言基本结构单位的确认和对该语言教学方法的研究。关于讨论现代汉语基本结构单位研究的学说有很多，如以马建忠为代表的“词类本位”（《马氏文通》）、以黎锦熙为代表的“句本位”（《新著国语文法》）、以朱德熙为代表的“词组本位”（《语法答问》）、以徐通锵为代表的“字本位”（《“字”和汉语的句法结构》）、以邢福义为代表的“小句本位”（《汉语语法学》）等。

学术性论文《中国词语的弹性作用》的作者郭绍虞（1938）第一个提出了对“字本位”问题的思考，他的“字本位”思想主要是讨论“字本位的书面语”与“词本位的口头语”之间的矛盾，引起越来越多的学者对“字本位”的关注。“字本位”思想是将汉语与印欧语相比较，发现和探究汉语自身的特点，打破西方理论对汉语认知的束缚而出现的。赵元任先生（1975）认为印欧语中的词（word）在汉语中找不到明确的对应，汉语中的句法基本单位应该是“字”，不是“词”。

“字本位”理论是由徐通锵先生最早提出来的，他认为“现成性、离散性和语言社团中的心理现实性是确定语言基本结构单位的客观标准。汉语符合这一标准的结构单位是字。¹”“字”是汉语中一个单音节被记录下来的书写符号。徐先生认为汉语是音、形、义三者结合的语义型语言，是区别于印欧语的屈折语，不能够通过形体变化概括出语言的特性。汉语的编码机制是有理据的，在语义句法中各句法单位（字、字组、语块、小句）之间呈“话题——说明”的关系，是动态的组合；印欧语是在语义句法中各句法单位（词、词组、小句）呈“主语——谓语”的关系，印欧语的编码机制是封闭性的，也就是静态的组合。例如“我（书包）也丢了”“我（的手机）比你（的）贵”，这样没有主语的句子在印欧语里面是不成立的。

¹ 辛娟. 略谈字本位与对外汉语词汇教学[J]. 北方文学(下旬刊). 2013年9期: P252—P252

潘文国先生在《字本位与汉语研究》中对“字”提出了新的定义，打破“字”作为书写符号的观念，将“字”提升到语言层面上来，解决词类划分、句子成分划分等问题。潘先生所说的“字”是口说的“字”，是通过“含义单音节”的形式参与组词、造句的变化的，是既描述客观事物又反映世界观的汉人的第二语言。与“语素”不同的是，“语素”未必是由一个单音节组成，例如“咖啡豆”，是由“咖啡”和“豆”两个语素组成。

对外汉语教学界学者，张朋朋、白乐桑（Joël Bellassen）、吕必松等人的语言观和教学观都受到了“字本位”理论的启发和影响，认为“汉字才是汉语的基本认知单位”。张朋朋认为无论是学习文言文还是学习白话文都离不开“字”，文言文中存在大量单音节词，想要了解这些词就必须了解字的字义，白话文中多以双音节词为主，想要了解词义更需要先了解字与字之间的联系。他曾在2007年发表的《语文分开、语文分进的教学模式》一文中明确指出“文从语”的做法是不可能把汉字字形作为一个有规律、有理据的组合系统来教的，是不可能先教汉字的字形结构单位的，是不可能遵循“由简到繁”“由易到难”的原则来教汉字字形的。张朋朋还认为“语文分进”就是“文不从语”，分别采用不同的教学法教“语言听说能力”和“文字读写能力”。白乐桑（Joël Bellassen）主张对外汉字的教学要从已研究出的400个常用汉字抓起，从笔画、笔顺、结构、偏旁、部件、字源、字义、演变等全方面开展。吕必松提出了“随文学语”的教学方法，他认为对外汉字教学完全可以将识字、写字、阅读、听力、说话连贯起来，即学什么字说什么话，注重字的组合生成功能，使字置于词、句、篇当中。

柯彼德（Peter Kupfe）先生在2003年的英国汉语教学研讨会上明确了对外汉字教学的落后状态，将随文识字归为传统的教学方式，该教学方式不能适应中国文字的复杂性，应该遵循汉字自身的特殊性和系统性并且探求一条新的教学路子。

董玉国在2010年的“国际汉语教学理念与模式创新”国际学术研讨会上提出“语文分开、语文分进”的教学模式。“语文分开”是指“文字教学”内容不围绕着“语言教学”内容，“语言教学”和“文字教学”在内容上分离、在时间上并行，按照语文和文字相互促进的方式来安排教学内容，分别使用不同的教学方法来教“语言听说能力”和“文字读写能力”。

从语言学的角度看，语言是人类最重要的交流工具，文字是记录和传达语言

的书面符号系统，“语言是第一性的，文字是第二性的”。语言通过语音表达字义，文字通过字形表达字义，汉语是语义型语言，在中国，十里可以不同音却可以使用共同的汉字。从认知心理学的角度来看，语言是听觉的，体现着人的听说能力，文字是视觉的，体现着人的读写能力。人的听说能力和读写能力是相对独立的，“文盲”这个词就是代指会说汉语而不会认读和书写汉字的人。因此，这就要求在“字本位”为认识论基础上形成的方法论要分别注重汉语的“听说”和“读写”。走“语文分进”的道路，不但可以使“语言”“文字”双管齐下，而且可以由易到难、由简至繁，系统地、科学地、完整地学习汉字。掌握一些基本的汉语口语是开展汉字教学的前提，大部分教师会选择以拼音作为口语速成的辅助工具，以至于汉语拼音的学习普遍变成了对外汉语教学的起点，呈现出“先语音后文字”的现象。“拼音先行-基础口语-集中识字”成为了“语文分进”教学模式的重要特点。大量的识字内容、繁重的识字负担容易使学习者反感，但可以从根本上提高汉语能力、扩大学习者的识字量。

王鹏熹（2012）在《“字本位”视角下的对外汉语教学法设计》中表述“语文分进”是符合认知规律的，但“在汉字教学之前，必须保证学生已经有一定的口语基础，所以在字种的选择上必须有规律可循，并非说什么话学什么字。”同时对放任学生使用汉语拼音的做法进行出了指责。

王凤霞（2012）在《母语启示下的“语文分进、识写分流”对外汉字教学策略初探》中建议在汉语初级阶段实行“语文分进、识写分流”的教学策略，同时指出“随文学字没有体现汉字学习由易到难、由近及远的习得顺序²”。此外，她还以北京语言大学丹麦 MAERSK 实验项目为例说明“语文分开、先语后文”的明显优势。

刘婉毅（2014）在《泰国东北部的蒲侨中学初一年级学生进行教学实证研究》一文中得出“语文分进”模式更适用于属于非汉字文化圈的初级阶段的汉语学习者的结论。

二、“词本位”理论与“随文识字”教学模式

与“字本位”理论相对立存在的，“词本位”理论则以“词”为汉语的基本认知单位，这一理论观点是受到了索绪尔（Ferdinand de Saussure）的《普通语言

²王凤霞. 母语教学启示下的“语文分进、识写分流”对外汉字教学策略初探[D]. 山东大学, 2012 (11)

学教程》的影响，最早在马建忠的《马氏文通》中以“词类本位”的概念出现。马建忠将“字”进行语法分类，形成“字类”（后被语法学家改成“词类”），研究“集字成句”的规律。在古代汉语当中存在大量的单音节词，这些词在意义和结构上又属于单纯词，因此，这些词可以由“字”充当。在现代汉语当中由于单音节词向双音节词化发展的趋势，词在语言运用中更体现了它的适应性和优越性。因此，“词本位”中的“词”不再是狭义上字与字的组合，而是不受音节数量限制的字、词、词素的总称，是语言分析中的最小单位。

“随文识字”教学模式是在以“词本位”理论为认识论的研究下形成的，即学习者在词、句、篇中温故知新，培养语感，适应汉语语法关系，在语境中感知、理解并掌握汉字。直到如今，“随文识字”的教学模式在对外汉字教学中仍处于主流地位，根据本人在泰国从事汉语教学工作四年所了解到的情况来看，“随文识字”的教学模式的确被广泛应用。

余国江（2007）在《中国传统教学理论和方法在对外汉字教学的应用研究》中归纳出三种教学模式，分别是“先语后文”“随文识字”“文语双轨”，并称“随文识字”是对外汉字教学的主流。他在中央民族大学的对外汉语中心进行了三种教学模式的对比实验，实验结果说明“随文识字”模式在以非汉字文化圈的学生为教学对象的实验中取得了初步成功。

基于“当前的初级对外汉字教学多依附于综合课而使用随文识字教材³”以及“随文识字类汉字教材是以词为单位进行的教学，汉字的选取是附庸在词之上的。汉字本身的特点还没有完全突出，没有将汉字置于自身的系统中。”⁴（李平，2010）的状况，方琳（2013）在《泰国汉语教学中“语文并进”和“语文分开”教学模式实验报告》中明确指出“完全避开汉字以拼音为依托的‘语文分开’教学模式不适合泰国汉语教学”。同年，史翠玲也说明了泰国目前的识字教学模式是随文识字，并认为该模式的教学效果是可以进一步提高的。

“随文识字”教学模式灵活、自由的特点遭到了一些学科专家的质疑，吕必松先生认为“随文识字”不能凸显汉字自身的特点；李平（2007）在《精读课框架内相对独立的汉字教学模式初探》一文中对“汉字与精读课”进行了讨论，他认为“随文识字”中的汉字教学部分不具有系统性；沙杰（2013）认为“随文识字”最终提高的是学习者的词汇量而不是识字量。

³李平，对外汉语初级阶段随文识字类汉字教材的个案研究——以《汉语阅读教程》（修订本）（一、二）为例[D]. 安徽大学，2010

⁴ 同上

总的来说，有什么样的理念就有什么样的教学模式，汉字教学理念是在汉字“本位”问题即现代汉语基本结构单位问题的研究基础上形成的。史翠玲（2013）在调查中说明对外汉字教学的四种模式：先语后文、随文识字、语文双轨和单独开设汉字课。其中先语后文和随文识字出现于初创时期，是传统的教学模式，后两种教学模式是上世纪 80 年代以后，随着“字本位”的提出出现的教学模式。施正宇等人在《60 年对外汉字教学研究之研究（上）》一文中对对外汉字教学初创时期进行了调查，“作为这一时期最早从事留学生教学的学者，周祖谟认为对外汉语教学应以词汇教学和语法教学为中心”。由此，“随文识字”教学模式是出现于对外汉字教学初创时期的（20 世纪 50-70 年代），以词汇教学和语法教学为中心的“非字本位”教学模式，具有内容编排随意性强系统性弱的特点。“语文分进”教学模式是于 20 世纪 80 年代开始对“文”“语”顺序问题、字词关系问题的思考进行探讨，直至 20 世纪 90 年代被提出的，“文不从语”，以“字本位”理念为指导形成的教学模式，具有体现汉字特殊性、使大量的文字单位形成组合系统的特点。

第三节 研究方法

根据本论文研究的内容和目的，遵循理论联系实际的原则，采用问卷调查、行动研究等多种研究方法。

文献研究法：通过搜集和阅读“字本位”和“词本位”理论的相关文献资料，思考汉字的“本位”问题，全面地了解“语文分进”“随文识字”教学模式与“本位”之间的关系，从而形成自己的观点，确定研究课题。

问卷调查法：在“语文分进”和“随文识字”两种教学模式的对比实验阶段进行前，对研究对象即 Thewphaingarm 学校的初二年级学生的识字、阅读习惯进行调查，并根据调查结果确定两种不同教学模式的适用班级。对 Thewphaingarm 学校其他中文教师以及泰国其他学校中文教师进行对外汉字教学方面的访问和记录，目的在于设计“语文分进”与“随文识字”相结合的更符合泰国学生认知规律的新教学方案提供经验和方法。

行动研究法：行动研究是适应小范围教育模式探索的研究方法。在“语文分进”与“随文识字”两种教学模式分部进行教学实践的过程和测试结果的对比中，

综合在泰中文教师的教学经验，分析、改进有效方法，解决教学活动中的实际问题。

数量分析法：对实验数据进行统计和定量分析，认识到在某同一条件下的汉语学习者之间的内部差异，用来帮助教师有针对性的改进教学方式方法。

经验总结法：在教学设计实施后进行教学反思，将反思内容与理论相结合，归纳总结出改进方法并对教学方案进行优化设计。

Thewphaingarm 学校使用的教材是《体验汉语（泰语版）（第 2 版）》，是典型的“随文识字”的教材，字的出现依托于重点语音，因此，汉字的难易程度排列、使用频率的高低、笔画繁简顺序是混乱的。本研究将综合泰国版《体验汉语（泰语版）（第 2 版）》教材和《汉语水平考试词汇大纲》精选出用于测试的必掌握词汇，分别通过“语文分进”和“随文识字”的教学模式对 Thewphaingarm 学校的初二年级两个平行班进行教学实践、观察记录和测试评估。此研究思路将在一定程度上填补目前在泰国对外汉语研究的空白。

第一，在初级汉语教学中一般采取拼音先行的做法，但对拼音的依赖对汉字学习造成很大的负面影响。不提高识字量是不利于学生汉语言能力的提高的。因此，本论文拟在初级阶段对学习者的树立正确的汉字观，使他们意识到汉字在汉语中的重要性。

第二，本论文认为常用的“语文分进”“随文识字”教学模式还是不够完善的。“语文分进”教学模式是建立在学习者掌握一定语言能力基础上进行的，脱离了语言环境的识字是枯燥、难以理解的；“随文识字”中的识字内容、顺序往往是随意的，不系统的。本论文试图在教学过程中根据学习者的情况将两者综合运用，进行改善。

第三，“随文识字”的教学模式并不是指“文”是什么就要学什么“字”，因此，本论文将以《汉语水平考试词汇大纲》为准则，以《汉语水平等级考试》题型为练习项目，系统地、科学地开展对外汉字教学活动。

第二章 教学调查

第一节 对 Thewphaingarm 学校学生的汉字学习情况的调查及分析

Thewphaingarm 学校于 1975 年成立，目前是曼谷吞武里区最好的私立学校之一。该学校最初只开办幼儿园教学。1999 年，在教育部基础教育课程之后创建了英语课程，使学生能够与英语母语教师学习。2014 年，为适应泰国汉语课程的发展趋势，学校的课程也不断完善，招收汉语教师，开设汉语课。学校的第一批汉语教师是泰籍兼职教师，学生没有固定的、成套的教材，教师自己制定教学内容，课型以文化交际为主，考核形式是阶段性开卷考试。本人于 2015 年入职 Thewphaingarm 学校，2015-2016 学年学生使用的是校方订制的任景文编写的《汉语入门（一）》，该教材不适用于每周只有两课时的零起点学生，更不符合青少年关注学习趣味的特点。2016 年 5 月，经教师与校方商议，引进《体验汉语》系列教材，各个年龄段的学生拥有了较为适合自己的阅读文本，教师制订了新的教学计划。

掌握学生的学习动机是教师制定教学计划、组织课堂、调动学生积极性的前提。为了解在校中学生的汉语学习动机信息、学习态度以及学习习惯，本人对 Thewphaingarm 学校初一至初三年级共四个班的学生进行随机问卷调查，共发放调查问卷 40 份，实际回收问卷 34 份，收集有效问卷 30 份，其问卷有效率为 85%。

经过对问卷信息的整理与统计，可以看出有 73% 的学生其学习目的和学习目标基本一致，只满足于日常交际，不对汉语水平做过高要求，日常生活中不会使用汉语作为交际工具。60% 的学生认为听说比读写更重要，虽然 47% 的学生表示汉字较语音、语法和词汇而言学习难度更大，但仍有 86% 的学生是不排斥对汉字的学习的。60% 的学生认为汉字的学习对汉语水平的提升是有帮助的，但仅有 53% 的学生支持独立开设汉字课。由此可见，大部分学生的汉语学习目标不高，对汉语学习的积极性不高，但他们是能够正确认识到汉字在汉语中的重要地位的。因此，教师在制定教学计划和教学目标时应将难度放低，注重培养学生的学习兴趣。

从学生的日常学习习惯来看，大部分学生并没有养成自主学习的习惯，遇到生字时 53%的学生会直接向他人寻求帮助来解决问题，对他人的依赖性比较强，27%的学生会借助词典解决问题，7%的学生会根据自己的知识储备来理解和猜测词义，13%的学生选择直接跳过生词，继续阅读下文，如图 1：

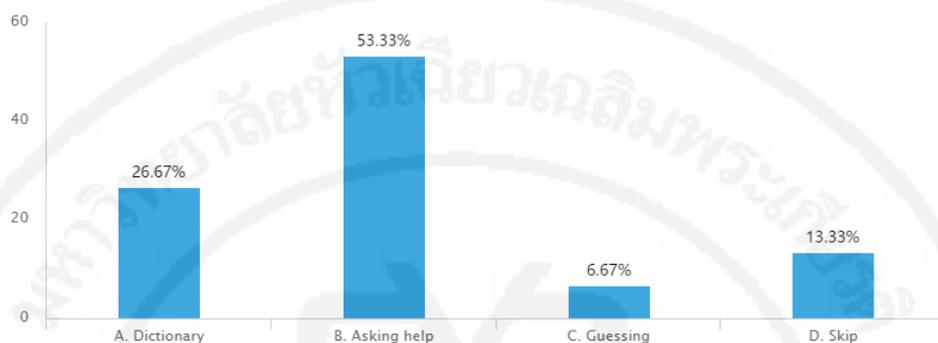


图 1 遇到生词时的处理方式

虽然 93%的学生认为拼音对学习汉字是十分有帮助的，且 86%的学生承认自己在汉语学习中过分依赖汉语拼音，但是被调查学生中有 73%的学生习惯用泰语做标记，27%的学生习惯用英语做标记，竟没有人选择用汉语拼音注音或释义，显然中介语是学生学习汉语的首选工具，由此形成了“泰文>英文>拼音>汉字”的学习风格，而如图 2：

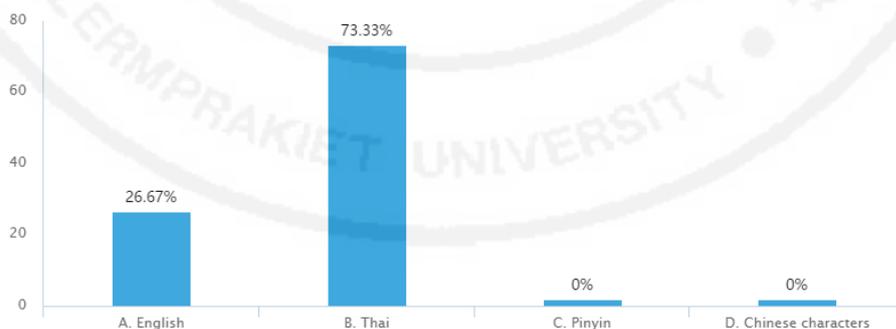


图 2 做笔记时使用的文字方式

泰文和英文作为学习汉语的媒介，一方面加速了学习者对目的语的理解，另一方面限制了学习者对目的语的消化和吸收。教师要充分发挥拼音和汉字的作用，形成“字-词-句-篇”联想出相互交织的关系网，培养学生的汉语语感。在阅读文本时，27%的学生侧重于拼音，33%侧重于汉字，40%的学生即关注拼音又关注汉字。

这说明学生对汉字的关注度已经高达 73%，教师使用合理的教学方法是可以帮助学生顺利摆脱对拼音的依赖的。调查中有 73% 的学生表示学习汉字的主要途径是课堂，有 27% 的学生在课外接触和学习汉字的主要途径是通过手机浏览或词典查找，如图 3：

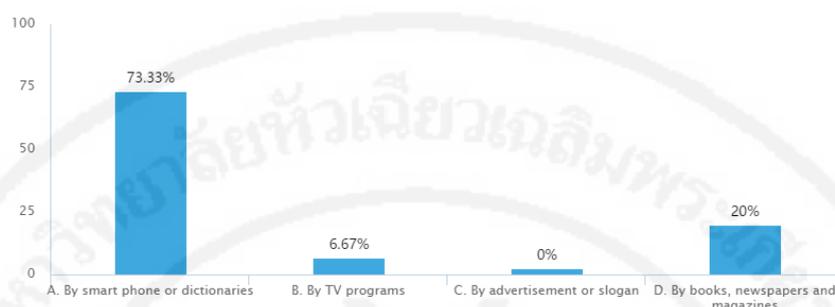


图 3 课外学习汉字的主要途径

目前，大部分学生学习汉字仍处于被动状态，课外时间对汉字的有意注意学习效率是比较低的，这就要求教师在课堂上大力激发学生的学习兴趣，多方面展现汉字、汉语的魅力，不断改进和完善教学方法，提高教学效率。

第二节 对曼谷地区对外汉语教师汉字教学情况的调查及分析

为了解曼谷地区对外汉字教学的环境和主要特征，包括课程设置、教学条件、教学对象、教学模式，本人对曼谷地区 25 所学校的对外汉语教师的汉字教学情况进行了问卷调查，学校类型仅限于公立学校和普通私立学校。考虑到国际学校及中文学校对汉语课程设置的差异比较大，为保证调查的集中性和稳定性，此次问卷调查不包括国际学校 and 中文学校。调查中共发放问卷 30 份，因部分教师中途离职，回收问卷 25 份，全部为有效问卷。从问卷调查所获得的信息来看，目前曼谷地区普通学校汉语课程设置是十分简单、单一的，18 位教师表示该校只有汉语综合课；5 位教师表示学校会单独设立听说课、读写课和综合课；1 位教师所在学校设置汉语普通班和汉语专业班，普通班每周有三节汉语综合课，专业班每周有两节听说课、一节读写课和一节综合课；1 位教师所在学校没有对汉语课程进行规划，课型和教学内容由教师自己安排。如图 4：

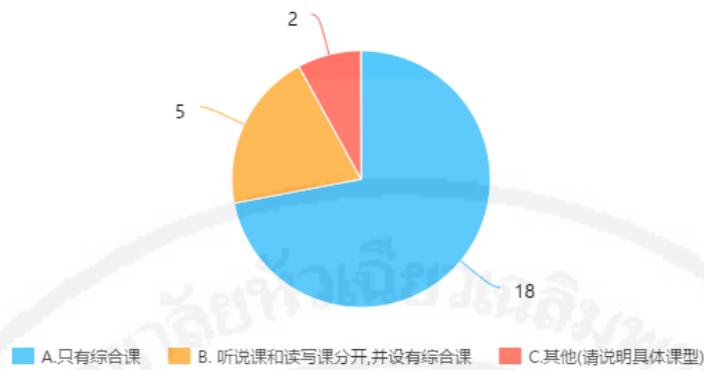


图 4 汉语课程类型

从教学条件上来看，本人认为教师要努力创造条件，积极开展汉字活动，运用多样化的、现代化的、趣味的教学方法引导学生关注汉字。11 所学校的教师表示该校不具备开展汉字活动的条件，在开展过汉字活动的 14 位教师中有 8 位教师反映效果可喜，学生通过活动对汉字学习越来越感兴趣，6 位教师表示活动效果不佳，学生仍不接受汉字的学习。如图 5：

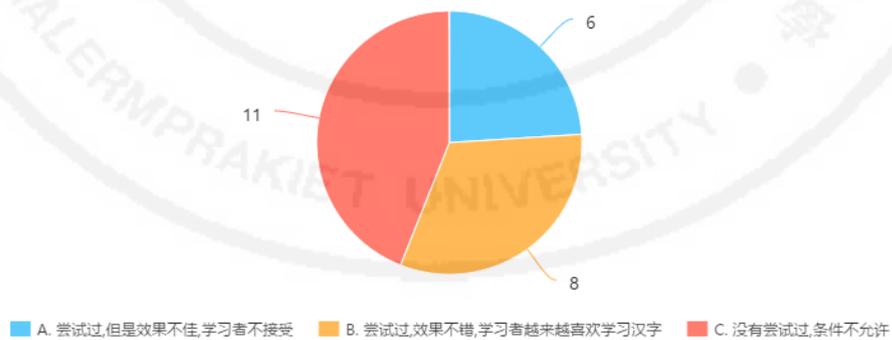


图 5 对在校开展汉字活动的调查

根据这些教师的观察，从教学对象上来看，68%的学生只希望能够掌握一些简单的会话，60%的学生识字量在150字以下，80%的学生更适应“汉字+拼音”的阅读形式，60%的学生比较依赖拼音，会在识字过程中要求教师给生字加注拼音，而16%的学生十分依赖拼音，在识字过程中只关注拼音而忽略汉字。这说明形成“汉字难”的因素之一是拼音，25位教师就拼音向汉字过渡的问题给出了以下看法，如图6：

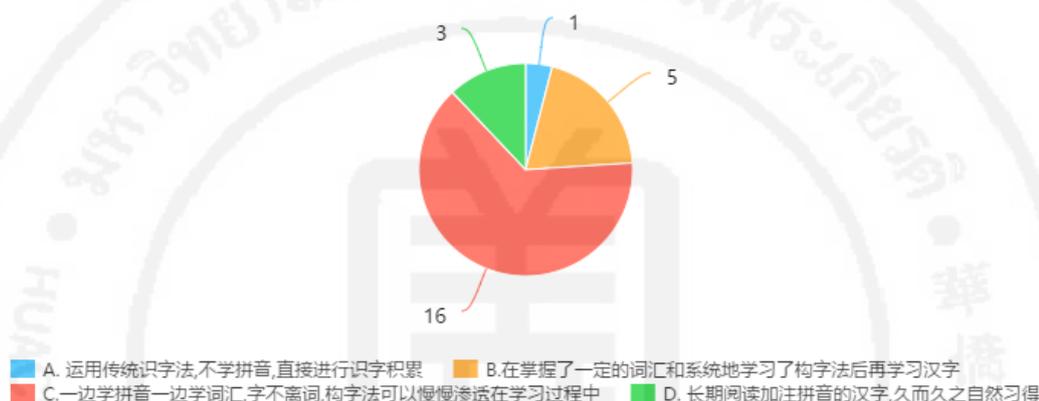


图6 关于汉字输入时间和输入途径问题的调查

16位教师认为学生适合一边学习拼音一边学习词汇，字不离词，构字法的学习可以在日后慢慢渗透在教学过程当中。这一观点正符合“随文识字”教学模式的核心思想。5位教师认为学生应该在掌握了一定的词汇和系统的学习了构字法后再学习汉字。这一观点正符合“语文分进”教学模式的核心思想。

25位教师对“语文分进”“随文识字”教学模式的理解和所持态度不尽相同。12位教师认为“随文识字”可以让学生在文章语境中学习汉字，有利于提高学生的汉字使用能力。“随文识字”符合学生目前的汉语水平，这种模式比较容易被学生接受，汉字和课文联系紧密，在学习过程中可以反复记忆，其教学成果易见。而“语文分进”难度较大，学生的学习能力不够，学校要求学生会说汉语即可，没有识字方面的要求，拒绝尝试。4位教师认为“语文分进”循序渐进，适合学生长期的、系统的、专业的进行汉语学习，从长远来看，这种教学模式能更好地提高学生的中文水平。而“随文识字”识字难度无序，识字内容有局限性，不十分支持。7位教师表示愿意在教学实践中尝试两种教学模式，2位教师认为这两种

模式都不适合自己的学生，需要探索新模式。

综合两份问卷调查中的信息，可以看出这 25 所学校学生的汉语学习情况和 Thewphaingarm 学校的学生基本一致，学校对汉语教学呈现出不够重视的态度，教学目标中等甚至偏低，课程设置少而简，学生的识字量小。以 Thewphaingarm 学生作为实验样本在曼谷地区是具有代表性的。“语文分进”或“随文识字”至今仍然是大部分对外汉语教师的首选教学模式，本论文将通过教学设计、测试结果对比、分析得出普遍适用于曼谷地区对外汉字教学的教学模式。



第三章 教学实验

第一节 实验研究对象背景

本次“语文分进”和“随文识字”教学实验的对象是分别来自 Thewphaingarm 学校的现初二年级 A、B 班学生。本人在 A 班运用了“语文分进”教学模式进行汉字教学，该班学生共 16 人，男生 10 人，女生 6 人，其中 1 名男生是通过了 HSK4 级的华裔，其余 15 人均为汉语零起点学习者。同时，本人在 B 班运用了“随文识字”教学模式进行汉字教学，该班学生共 15 人，男生 8 人，女生 7 人，15 人均均为汉语零起点学习者。本次实验所使用的教材是《体验汉语（泰语版）（第 2 版）》第一、二册教材，其中第一册是两班学生在 2016-2017 学年（学生上初一年级时）所使用的教材，第二册是两班学生在 2017-2018 学年使用的教材。实验历时两个学年，每班每学年的第一学期课时约在 40 左右，教学周比较长，第二学期课时约在 32 左右，教学周比较短，受课时限制和学校活动安排的影响，第一册全部完成，第二册教材只完成了前八章内容。

由于“语文分进”教学模式中的对外汉字教学内容与课文文本关联性不强，为制定合理化的教学设计，本人对教材中的“汉字”板块进行了统计和分析。“随文识字班”即 A 班，在初一、初二两学年所学汉字数量为 32，所有目标汉字均为 6 画以内的独体字，且大部分独体字都可以作为部首形成其他合体字，部首 27 个，拓展汉字 51 个，因此 A 班在初一、初二两学年应理解并掌握基本词汇外的汉字 83 个。

由于“随文识字”教学模式中的对外汉字教学内容与课文文本紧密相关，为制定合理化的教学设计，本人对教材中的生词进行了统计和分析，“随文识字班”即 B 班，在初一、初二两学年的总词汇量为 265 个，其中目标词汇 190 个，拓展词汇 75 个，与《HSK 一及水平汉字表》《HSK 甲级汉字表》比较，重合汉字 107 个。

第二节 两种教学模式教学实验

一、“语文分进”教学实验

受课时的影响，在本次“语文分进”研究中，“文”的教学是阶段性教学，不是将语言课和汉字课单独分设出来，双管齐下，而是在同一教学单元中先进行语言部分的教学再进行汉字部分的教学。A 班学生在初一入学时首先进行系统的语音教学，掌握汉语拼音的声母、韵母及拼读、拼写规则，并在初一年级第一学年期中考试中完成《HSK 标准教程 1 练习册》中的拼音听力测试题目。依照教材编排顺序，完成语音教学后系统地进行了汉字基础知识的学习，分别是笔画、汉字结构（独体字和合体字）和书写顺序，让学生对汉字有初步的了解。

本人以《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 2 学生用书》第七课《生日快乐》为例，以“字本位”理论为核心，以“语文分进”教学模式为指导，编写了教学设计如下：

第一课时

教学目标

1. 语言目标：学会一些重要节日的中文名称，如春节、宋干节/泼水节等。
2. 文化目标：了解一些中国节日的风俗习惯，如春节、泼水节。

第二课时

教学目标

1. 语言目标：能够用中文祝福他人节日快乐，学会生日快乐歌。
2. 能力目标：能够运用以下句型清楚地表达节日的日期。
 - ①用句型“名词 + 是 + 几 + 月 + 几 + 号”提问日期。
 - ②用句型“名词 + 是 + number + 月 + number + 号”陈述日期。
 - ③表达节日的祝福“祝 + somebody + noun（节日）+ 快乐”。

第三课时

一、教学目标

1. 语言目标：能够用本课句型进行交际。
2. 能力目标：能够理解文本内容。

第四课时

一、教学目标

1. 知识目标：掌握独体字“女”“目”的结构、笔顺、笔画、作为部首的变形以及在相关例字“妈”“她”“姐”“睡”中的构字作用。
2. 能力目标：在以“女”“目”为部件的未知汉字中找准部件，推理出词义

二、教学重点

了解象形字的构字方法和“女”“目”的演变过程，利用所学知识对“女”“目”进行结构、笔顺、笔画的描述。

三、教学方法

1. 字理识字法，通过象形造字法的构字规律分析字形和字义。
2. 图示法，运用图片、多媒体动画展示汉字的演变过程和书写顺序。
3. 带字法，独体字“女”可以当作部件带出合体字“妈”“她”“姐”“奶”等，独体字“目”可以当作部件可以带出“睡”“眼”“睛”等，学生根据部件意义体会其合体字之间的联系。
4. 部件识字法，学生在课后练习中自己根据所学部件搜集相关汉字，自主分析新的汉字的部件、结构、字义等。
5. 电脑识字法，学生在学习新课后用汉语拼音输入法将所学汉字和搜集到的相关字打出来，利用电脑将字形和字音结合起来识字的方式。

6. 智力游戏教学法，组织课堂识字游戏，在 Kahoot⁵答题竞赛中巩固和练习。

四、教学过程

1. 导入新字，复习已经学习过的象形文字，山、小、日、月、工、大、口、土、木、人、丁、火、心、天、水、门、手、白、力、石、立、女、目。目的是将新字列在其中，引导学生在复习旧知识的同时根据规律发现“女”“目”也是

⁵ 教师可以自己建立问答题，学生根据输入游戏代码参与竞答的网站，
<https://kahoot.com/welcomeback/>

象形字的特点。

2. 分析字义，展示“女”“目”的字源演变，让学生猜测词义，如图 7，目的是让学生根据象形字通过描绘事物特征来表达字义的特点，发挥自己的联系和想象猜测字义。“女”像两手交叉于胸前跪坐在地上女性形象。“目”像人的眼睛的形状。教师可以引导学生通过记忆搜索，说一说在哪里看到过这个字，或者在哪里看到过以这个字为部件的汉字。



图 7 “女”和“目”的字源演变⁶

3. 拼读字音，教师读出生字，让学生根据已学的汉语拼音相关知识将“女”和“目”的音节拼写出来。目的是让学生复习汉语拼音拼写规则。

4. 描述汉字，目的是让学生结合字的拼音、字形、部首、笔画、笔顺对本课生字有个全面的认识。“女”，nǚ，独体字，3画，书写顺序是先撇后捺。“目”，mù，独体字，4画，书写顺序是先横后竖。

5. 部首释义。“女”可以作为部首，与女性、婚配、美好、不好、姓氏、专用名有关，温故知新，“妈”“她”“姐”，曾在《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 1 学生用书》第六课的词汇表中出现。“目”可以作为部首，与眼的部分、眼部活动、观看有关，旧字拾遗，“眼”“睛”曾在《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 1 学生用书》第五课的词汇表中出现，“睡”曾在《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 1 学生用书》第二册第五课的短语表中出现。目的是让学生在已知词语的基础上加深对汉字表意作用的认识。

⁶ 汉典-字词典网站，<http://www.zdic.net/z/17/zy/5973.htm>

五、课堂练习及活动

1. 课堂游戏：偏旁部首交朋友。教师在纸片上写出四组“女”（3个）“目”（2个）“也”“妈”“艮”“青”“且”，将组内字打乱顺序，分别发给班上的四个小组，最先组成正确汉字的小组获得小组分数奖励。目的是让学生体验部首的组合创造能力，在快乐的游戏记忆中记忆新字。

2. 多媒体竞技：教师在 Kahoot 网站上编辑本课练习题。例如，根据图片选择正确的节日名称；阅读四个选项并选择出正确的时间语序；在“娘”“姿”“妞”“他”中找出不以“女”字为部首的汉字等等。目的是训练学生的阅读能力，加强对部首的理解，利用自己的知识储备解决新的问题，从中获取成就感。

六、布置作业

分别搜索以“女”“目”为部首的汉字，各三个，并且以微信或 LINE 消息的形式发送到老师的账号中。目的是让学生在消化和吸收“女”“目”两个汉字的同时培养举一反三的能力，考查了学生对独体字“女”“目”的理解，对部首“女”“目”的辨识能力，在编辑信息的过程中又复习了汉语拼音的拼写规则。不仅复习了生字，凭借自主能力拓展了识字量，更巩固了语音知识。

二、“随文识字”教学实验

B 班学生在初一入学时同样系统地学习了语音知识，具备拼读和拼写汉语拼音的能力，但没有在课堂上统一学习汉字知识，教材中“汉字”部分由学生自主学习，教师不作要求。本人以《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 1 学生用书》第二册第七课《生日快乐》为例，以“词本位”理论为核心，以“随文识字”教学模式为指导，编写了教学设计如下：

第一课时

一、教学目标

1. 语言目标：学会一些重要节日的中文名称，如春节、宋干节/泼水节、母亲节、国庆节等。
2. 知识目标：①了解汉字“日”在本课中意义，并了解“日”的部件功能
②了解本课“节”字与第六课中“节”字的意义上的不同

二、教学重点

1. 熟悉节日的名称
2. 反复阅读词语发现并归纳“日”“节”的字义
3. 区别几组易混淆的汉字“猜-请”“庆-床”“祝-视”

三、教学方法

1. 分散识字法，将所学汉字分布到词语、句子、对话当中，在语境中体会词义和字义。

2. 归纳演绎法，通过带有相同汉字的一类词归纳出该字字义，通过字义联想起该字作为部件形成的新的合体字的字义，用以解释该合体字在合成词中的作用和意义。

3. PPT 展示法，教师在 PPT 中对本课重点汉字、词语进行变色、加粗处理，以突出教学内容，引起学生注意。

4. 比较联系法，教师将易混淆字所在词组、句子选出，学生对形近字进行仔细观察，选择正确的汉字完成句子。

5. 电脑识字法，学生在学习新课后用汉语拼音输入法将所学汉字和搜集到的相关字打出来，利用电脑将字形和字音结合起来识字的方式。

6. 智力游戏教学法，组织课堂识字游戏，在 Kahoot 答题竞赛中巩固和练习。

四、教学过程

1. 导入词语，带读词语表词语三遍，要求学生读第一遍时注意读音，读第二遍时注意词义，读第三遍时注意字形。目的是让学生在复读中加深对新课词语的印象，教师也可以在跟读的过程中纠正学生的发音。学生在跟读过程中会注意到汉语词语的泰文注释，也可以让学生对每个词的字形有大致印象。

2. 推测字义，教师在 PPT 上展示本课词语表词语“日子”“生日”“节日”，让学生找出词语的共同点，并根据泰文注释的词语含义推测“日”的含义，即“（用作纪念或有特殊意义的）某一天”。目的是让学生在含有相同汉字的不同词语中发现该汉字的共同意义。

3. 部首释义，教师列举出已经学过的词“早上”“晚上”，让学生在每组词中找出带有“日”的字，并思考“这个词与今天所学的‘日’的意义有什么联系”。目的是训练学生对带有“日”部件的字的辨别能力，同时引申出“日”的另一常用含义。学生的理解是“早”“晚”都是指一天当中的一段时间，教师首先肯定

学生的联想，然后进行总结，带“日”的汉字一般都与太阳、气象、光或时间有关。目的是让学生通过发现汉字中的规律归纳总结部件的表意作用。（A 班学生已经在《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 2 学生用书》第七课汉字部分学习过“日”“月”相关知识）

4. 字词结合，教师在 PPT 上展示本课生词“国庆节”“母亲节”“儿童节”“水灯节”让学生找出词的共同点“节”。通过泰文注释，学生发现“节”的意义是“用来庆祝的日子”。为避免学生出现偏误，教师明确“生日/生节”“水灯日/水灯节”中“日”“节”的区别，在表达特殊日期时，“日”指的是某一类社会人用来纪念的节日，“节”一般指一个国家具有法定意义的节日。教师列举第六课学过的“节”的相关词组、句子，如“四节汉语课”“二十五节课”“我们一星期有几节汉语课？”，引导学生复习量词“节”。教师将两课词组作对比，如“水灯节——二十五节课”，在原有知识基础上扩展了“节”的字义、词性和语法功能。

5. 辨形近字，汉语中有很多形近字，加大了学生记忆的难度，还没有学过字理知识或者还没有学到相关部件的学生最容易在形近字上产生偏误。教师不仅应该提醒学生注意，更应该结合语境帮助他们记忆。例如：

①请-猜

爷爷，你喜欢喝什么？可乐还是冰水？我请客。（第二课课文）

请问，现在几点？（第四课课文）

今天是什么日子？你猜。（第七课课文）

②庆-床

小明，该起床了！（第五课课文）

中国的国庆节是 10 月 1 号。（第七课课文）

③视-祝

看电视（第五课词语）

祝你生日快乐！（第七课课文）

五、课堂练习及活动

1. 多媒体竞技：教师在 Kahoot 网站上编辑本课练习题。例如，根据图片选择正确的节日名称；在“睛”“晓”“晨”“明”中找出不以“日”字为部首的汉字等等。目的是巩固新词，加深对“日”字部的印象，训练举一反三、解决问题的能力，从游戏竞技中获取成就感。

2. 排序练习，教师给学生发放字卡，“母”“亲”“节”“四”“节”“课”等，让学生按照词组搭配排出正确顺序，并说出“节”在该词组中的意义。目的是让学生识别汉字，熟悉语感，了解字义和词义。

3. 拍苍蝇游戏，教师将易混淆的汉字独立地圈在白板上，PPT上展示本课生词，学生分成小组竞技，最先用苍蝇拍拍到正确汉字的小组得分。目的是让学生加深对生词的理解和记忆，同时注意到易混淆字的问题，还培养了学生的团队合作意识，趣味且有意义。

六、布置作业

1. 熟记本课的节日名称，目的是巩固本课主要词语。
2. 以微信或 LINE 消息的形式将本课词汇打出来并发送给老师，目的是让学生进一步观察每个词的字形和词义，在汉语拼音拼下的过程中复习语音知识。

第二课时

一、教学目标

1. 语言目标：能够用中文祝福他人节日快乐，学会生日快乐歌。
2. 能力目标：能够清楚地表达节日的日期。

二、教学重点

1. 用句型“名词 + 是 + 几 + 月 + 几 + 号”提问日期。
2. 用句型“名词 + 是 + number + 月 + number + 号”陈述日期。
3. 表达节日的祝福“祝 + somebody + noun (节日) + 快乐”。

第三课时

一、教学目标

1. 语言目标：能够清楚地朗读课文文本。
2. 能力目标：能够理解并实际运用文本内容。
3. 文化目标：了解一些中国节日的风俗习惯，如春节、中秋节、泼水节。

二、教学重点

1. 了解一些节日的风俗。
2. 理解并运用本课会话内容。

第四课时

一、教学目标

完成练习册第七课习题并解答疑惑。

二、教学重点

发现并解决学生在本课内容中偏误问题。

第三节 两种教学模式的实验结果对比分析

为了考查学生的汉语的一般语言能力，了解学生的识字情况，同时检验“语文分进”“随文识字”模式的教学效果，本人在保持教学进度一致、保证教学质量稳定的前提下对 A、B 两个班的学生进行学年综合测评。本次测试的形式分别是笔试和口试，笔试内容以《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 1 学生用书》第二册 1-8 章为纲，以《HSK 汉语水平考试一级》真题为参考而形成。笔试又分为两个模块，每个模块 10 分，各 20 小题：一、汉字基础知识，二、阅读理解，每个模块又细分为四个小部分，每个小部分 2.5 分。两班学生在同一时间、同一地点完成本次测试的汉字基础和阅读理解部分，测试总时间为 45 分钟，目的在于考查学生对字、词、句、篇的理解和运用能力。本人将《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 1 学生用书》第一、二册教材、《HSK 一级汉字表》《HSK 甲级汉字表》进行对比，选出重合的 57 个汉字选出作为认读测试试题。认读测试采取了一对一测试的形式，共 57 个汉字，总成绩 10 分，每人限时 5 分钟，且考卷内容加密。

汉字基础知识测试的第一部分（1-5 题）如图 8：

第 1-5 题 数一数汉字的笔画，连一连(2.5 分)

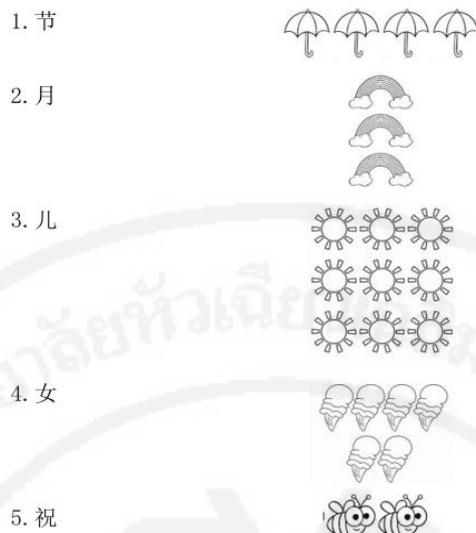


图 8 汉字测试第 1-5 题

主要考查学生对笔画数量的计算，精确地数出笔画数量是区别一些具有细微差别的形近字的关键，例如题目中的“儿”和学过的汉字“几”，只有一笔之差，意义相距甚远，此类学过的形近字还有“天-大”“太-大”“日-目”“日-白”“午-牛”等。A 班在第 3 题的正确率高达 93.33%，B 班的正确率只有 62.5%，说明 A 班学生基本能够注意到相同数量笔画之间的细节。此外本项测试还对学生的书写习惯进行了考查，例如“节”字的第四笔“横折勾”有些学生会分解成“横-竖”或“横-竖-点”影响了笔画的正确计算。A 班在第 1 题的正确率是 93.33%，B 班正确率是 87.5%。又如“女”字的第一笔“撇点”，有些学生会分解成“撇-点”同样影响了笔画的计算。A 班在第 4 题的正确率是 93.33%，B 班正确率是 62.5%，说明 A 班学生基本养成了连贯书写笔画的习惯，没有“断笔”的现象。

第二部分（6-10 题）如图 9：

第 6-10 题 组汉字（2.5 分）

6. $\text{亻} + \text{也} = \square$
+
尔
||
 \square

7. $\text{木} + \text{奇} = \square$
+
广
||
 \square

8. $\text{讠} + \text{先} = \square$
+
又
||
 \square

9. $\text{目} + \text{垂} = \square$
+
青
||
 \square

10. $\text{日} + \text{十} = \square$
+
月
||
 \square

图 9 汉字测试第 6-10 题

主要考查学生对合体字结构的熟悉程度，汉字中大多数合体字都是左右结构的，学生能否准确地识别和书写题目中的两面包围结构字“床”和上下结构字“早”是这部分的关键。A 班在第 7 题的正确率是 26.67%，B 班的正确率是 43.75%，A 班在第 10 题的正确率是 86.67%，B 班的正确率是 56.25%，说明 A、B 班对半包围结构的汉字印象比较浅，接触比较少，但是 A 班对上下结构的汉字掌握情况较 B 班好些。

第三部分（11-15 题）如图 10：

第 11-15 题 认一认，找出每组汉字相同的部件（2.5 分）



图 10 汉字测试第 11-15 题

主要考查学生对部件的拆分和信息提取能力，学生对汉字结构的理解、对合体字各部件之间的位置关系的分析是拆分部件的准备工作，学生还要将部件正确地书写出来，又涉及到了笔画的问题。如第 15 题，学生首先要分析出“眼”字是左右结构的，“盲”字是上下结构的，其次要识别“目字旁”和“目字底”是同一部件的不同形态，最后要将“目”正确地写在答题框里，不能抄写成“日”“月”等形近字。A 班在第 15 题的正确率是 80%，B 班的正确率是 68.75%，与第 10 题同理，第 10 题和第 15 题同时证明了 A 班对上下结构的汉字处理得比 B 班好些。

第四部分（16-20 题）如图 11：

第 16-20 题 用彩笔描出下面汉字的第一笔（2.5 分）

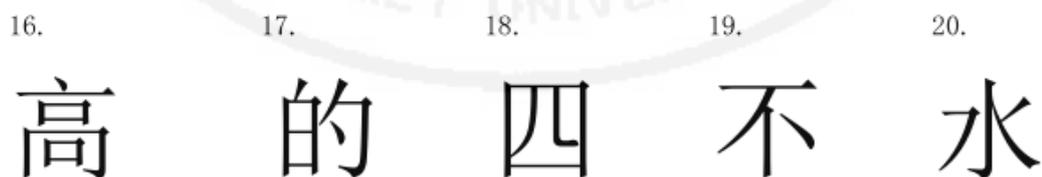


图 11 汉字测试第 16-20 题

主要考查学生对汉字笔顺的了解，笔顺就是汉字在书写时的规则。一个汉字需要遵循怎样的书规则是由它的结构决定的，合体字在书写时还要进行部件拆分再按规则书写，是对汉字基础知识的综合考查。如第 20 题，“水”的正确笔顺是

“竖勾-横撇-撇-捺”，学生很可能受到“从左到右”规则的影响，将笔顺误写成“横撇-竖勾-撇-捺”，A班正确率是80%，B班正确率是68.75%，说明班对汉字结构的掌握情况较B班好些。

A班学生汉字基础知识测试正确率如表1：

表1 A班汉字基础知识测试正确率统计表

	第一部分	第二部分	第三部分	第四部分	汉字基础部分 总正确率	标准差
平均正确率	86.66%	69.33%	80%	66.67%	75.67%	0.093
男生正确率	80%	55%	72.5%	70%	69.38%	0.105
女生正确率	94.28%	85.71%	88.57%	62.86%	82.95%	0.138

根据上表数据可以看出A班学生的汉字基础平均正确率都在66%以上，第一部分的正确率最高，第三部分次之，第二部分又次之，第四部分相对薄弱。这说明他们对笔画的识别能力比较强，也能够比较准确地拆分和书写部件，但对于字的结构概念不是很清晰，对汉字的书写规则不是很了解，也没有养成良好的书写习惯。通过对比计算出来的标准差发现，男生的汉字基础差异比女生的汉字基础差异小，但男生的整体汉字基础比女生的整体汉字基础差。

B 班学生的汉字基础测试正确率如表 2:

表 2 B 班汉字基础知识测试正确率统计表

	第一部分	第二部分	第三部分	第四部分	汉字基础知识总正确率	标准差
平均正确率	75%	65%	78.75%	59.25%	72.81%	0.09
男生正确率	62%	56%	68%	60%	61.5%	0.05
女生正确率	83.33%	80%	100%	90%	91.67	0.088

从测试结果上来看，B 班学生的汉字基础知识平均正确率都在 59%以上，但第三部分的正确率比较高，而第四部分正确率比较低，说明他们对部件的识别能力较好，但在书写顺序方面存在问题较大，平时写字注重汉字的完整而忽略了笔画间的协调。为了比较男、女生听力能力的离散程度，本人计算出各自的平均数，用每组数据减去平均数所得的平方和除以每组人数再开出平方根最终得出两组标准差。公式为 $S = \sqrt{\{[(x_1 - \bar{x})^2 + (x_2 - \bar{x})^2 + \dots + (x_n - \bar{x})^2] / n\}}$ ，其中 S 是标准差，X 是汉字基础知识正确率，N 是人数。从数据上来看，男生在各部分的正确率明显低于女生，说明 B 班女生的汉字基础能力明显高于男生，教师在今后的汉字课中应加强对男生的训练，特别是对汉字结构和书写顺序的训练。虽然女生整体识字基础较好，但标准差显示男生整体水平较女生而言更加稳定，教师应当对识字基础相对较差的女生给予帮助。

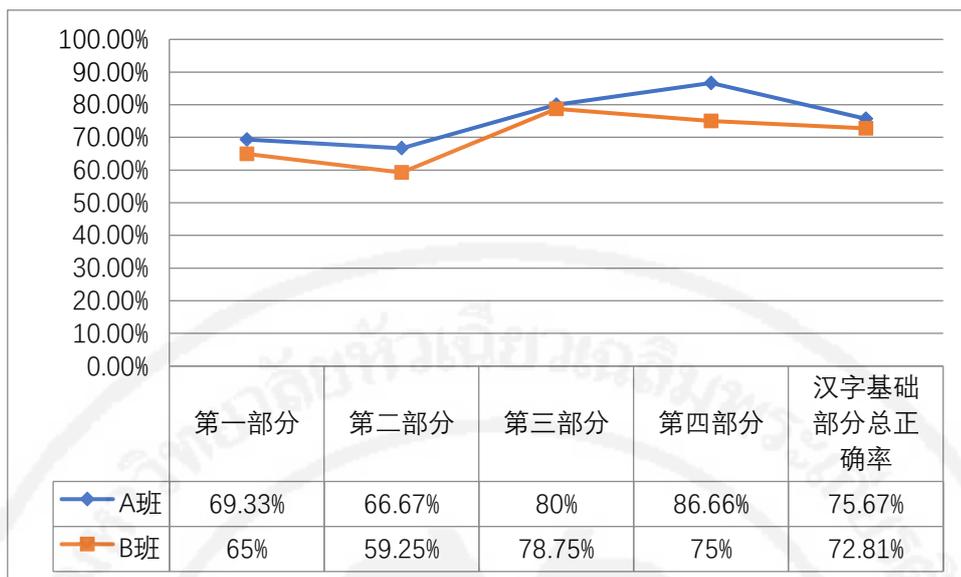


图 12 A、B 班汉字基础测试正确率统计

如图 12 所示，A 班的整体识字基础水平高出 B 班 5.67 个百分点，且每个部分的正确率都有不同程度的优势，差距最大的是第四部分，第二部分次之，第三部分最小。这说明 A、B 班对汉字部件的把握情况基本一致，A 班在笔画、结构、笔顺三个方面的学习效果比 B 班好，尤其是笔顺方面的正确率很高，体现了“语文分进”模式下汉字课的优势。

阅读理解测试的第一部分（21-25 题）如图 13：

第 21-25 题 用所给字组词（2.5 分）

国	吃	女	日	男
---	---	---	---	---

21.

22.

23-24.

25.

图 13 汉字测试第 21-25 题

主要考查学生对字与词语的关系的理解，“生日”“节日”中的“日”、“美国”“英国”“中国”中的“国”体现了字对词的聚合作用，A班在第21题的正确率是75%，B班的正确率是86.67%，A班在第25题的正确率是81.25%，B班的正确率是86.67%。“男孩儿”“女孩儿”中的“男”“女”体现了“字”对词的扩展作用。在23-24题上，A班的正确率分别为68.75%和87.5%，B班的正确率分别是40%和80%。

第二部分（26-30题）如表3

表3 汉字测试第26-30题

26.泰国的（ ）儿童节是1月的第2个星期六。	
A.儿	B.几
27.昨天的天气很好，没有（ ），也没有雨。	
A.凡	B.风
28.纽约现在是上（ ）八点。	
A.牛	B.午
29.（ ）天星期几？	
A.令	B.今
30.今天天（ ）怎么样？	
A.气	B.乞

主要考查学生对形近字的辨别能力。例如第26题“泰国的儿童节是1月的第2个星期六”中“儿”在第3题已经考查过了，但是第3题考查的是笔画，A班正确率高于B班。第26题考查的是用正确字组词，A班在第26题的正确率是68.75%，B班的正确率是80%，显然语境的提示作用是B班正确率提高的关键。又如第28题“纽约现在是上午八点”中的选项“牛”“午”差异甚微，A班的正确率是75%，B班的正确率是80%，两个班还没有学习过“牛”字，但是B班抄写、输出词语的机会比较多，对词语的熟悉度比较高，正确率也相对高一点。

第三部分（31-35 题）如表 4

表 4 汉字测试第 31-35 题

31. 天气怎么样? ()	A. 7 点了。
32. 现在几点? ()	B. 中国人。
33. 今天是什么日子? ()	C. 很冷。
34. 今天是几月几号? ()	D. 奶奶的生日。
35. 你是哪国人? ()	E. 2 月 20 号。

不但考查到在语境中对词语的理解，而且考查了日常交际的反应能力以及，例如第 31 题“天气怎么样”中“怎么样”在疑问句中表示询问情况，答语中一般是以形容词为中心，因此经过排除选项，答案应该是“C 很冷”。A 班在第 31 题的正确率是 62.5%，B 班的正确率是 86.67%。

第四部分（36-40 题）是开放型主观题，如图 14：

第 36-40 题 完成句子并向别人介绍自己（2.5 分）

我叫_____③⑥，我是_____③⑦孩儿，我出生在_____③⑧，
今年_____③⑨岁，我是_____③⑩生。

图 14 汉字测试第 36-40 题

既考查了学生汉字的书写情况又考查了学生在词汇和语法方面的知识，是阅读理解部分中难度最大、区分度最大的部分。第 36 题考查的是句式“我叫……”，重点是要认识“叫”字，才能完成句子，A 班正确率是 68.75%，B 班正确率是 86.67%。第 37 题考查的是词语“男孩儿”“女孩儿”，同第 23-24 题，A 班正确率是 68.75%，B 班正确率是 73.33%，由于第 37 题有上下文和语境的影响，B 班正确率明显提高。第 38 题考查的是介词短语“在+地点”的结构，A 班的正确率是 50%，B 班的正确率高达 86.67%。第 39 题考查的是用来表达年龄的“我（今年）+数字+岁”的句式，A 班的正确率是 56.25%，B 班的正确率是 73.33%，其中有很多学生将“十四”

误写成“一十四”。第 40 题考查适合语境的“生”的扩充词，答案不唯一，可以是“学生”也可以是“初中生”，A 班的正确率是 56.25%，B 班的正确率是 73.33%。

A 班学生阅读理解测试正确率如表 5：

表 5 A 班阅读理解测试正确率统计表

	第一部分	第二部分	第三部分	第四部分	阅读理解部分 总正确率	标准差
平均正确率	72.5%	76.25%	63.75%	60%	68.13%	0.075
男生正确率	66%	62%	46%	40%	53.5%	0.125
女生正确率	83.33%	100%	93.33%	93.33%	78.33%	0.069

表 5 的数据显示 A 班学生的阅读理解平均正确率在 60%以上，第二部分的正确率比较高，第四部分的正确率比较低，说明他们可以准确地理解词义，但在在汉字的书写、句法结构的掌握方面有很大的进步空间。为比较男、女生阅读能力的稳定程度，本人运用公式为 $S = \sqrt{\{(x_1 - \bar{x})^2 + (x_2 - \bar{x})^2 + \dots + (x_n - \bar{x})^2\} / n}$ 进行标准差的计算，其中 S 是标准差，X 是阅读理解测试正确率。男女生在各部分的正确率差距很大，男生的标准差接近女生标准差的两倍，进一步说明 A 班男生汉语水平差异大的特点，教师在教学中应有意识、有目的地对男生进行强化训练。

B 班学生阅读理解测试正确率如表 6：

表 6 B 班阅读理解测试正确率统计表

	第一部分	第二部分	第三部分	第四部分	阅读理解部分 总正确率	标准差
平均正确率	76%	78.67%	74.67%	78.67%	77%	0.02
男生正确率	72.5%	65%	60%	70%	66.88%	0.055
女生正确率	80%	94.28%	91.43%	88.57%	88.57%	0.062

B 班学生各部分的阅读理解平均正确率都在 76%-79%之间，并且整体水平差异不大，根据标准差公式计算所得的离散程度只有 0.02，这说明 B 班对汉字、词汇、句群的理解和掌握是整体性的，词与词之间的组合在很大程度上帮助学生对句子甚至句群进行解析，形成语境，完成交际。从计算出的男女生阅读水平标准差来看，女生的阅读水平较男生阅读水平而言更为集中和稳定，教师应鼓励和帮助阅读水平相对薄弱的个别男生。

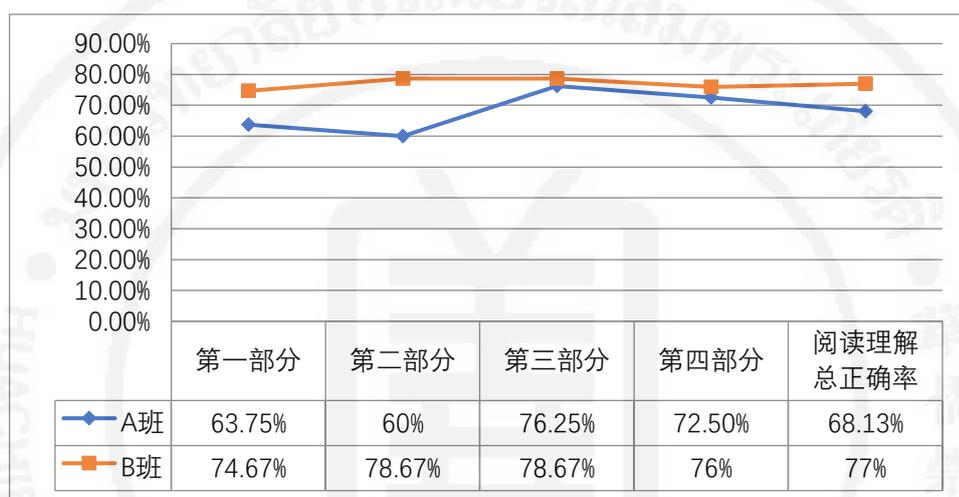


图 15 A、B 班阅读理解测试正确率统计

经过比较可以看出，B 班在阅读理解部分的总正确率超出 A 班近 9 个百分点，A、B 班在阅读理解的第一部分和第二部分的差距十分明显，在第三部分的差距最小，第四部分的差距较小。这说明语境和语感在交际中的作用是十分重要的。两个班的学生在字和词的关系问题上认知水平有比较大的差距，“随文识字”模式下的 B 班在这方面有明显优势，这也与平时的语境练习和语感培养是分不开的。“语文分进”模式下的 A 班虽然学习了构字法，能够通过分析字的形象在阅读第一、二部分选出正确答案，但缺乏对词汇的专项训练，以至于成绩不大理想。

综合以上两个模块的测试结果，A 班在笔试部分的平均正确率达 72.42%，B 班在笔试部分的平均正确率达 72.75%，虽然 B 班的正确率高于 A 班，但差距很小。

认读测试的内容包括 23 个独体字，34 个合体字，其中 10 个合体字涉及到 A 班已学部件。A 班学生认读测试编号为 A1-A16，测试结果如图 16：

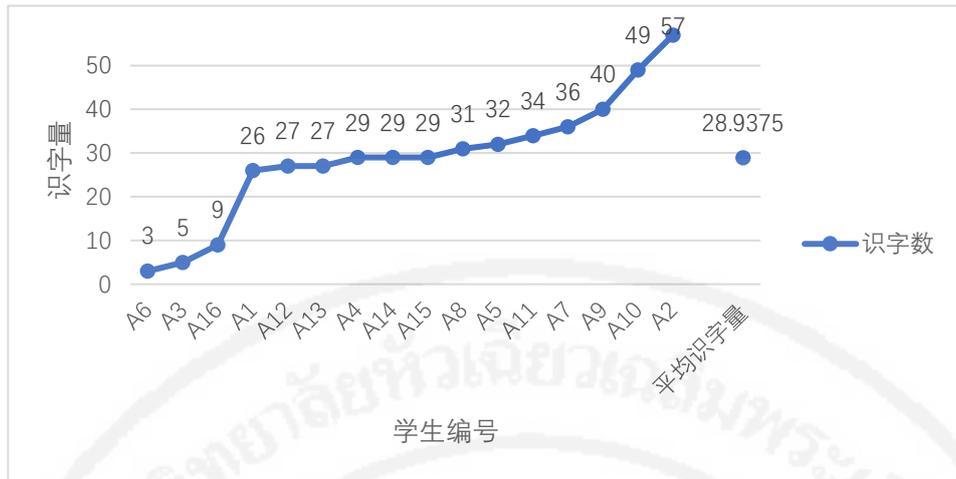


图 16 A 班认读测试正确率统计表

如图 16 所示，A 班的平均识字量约为 29 个，与合格标准相同。全班 16 人，10 人达标，男生 5 名，女生 5 名；6 人未达标，男生 5 人，女生 1 人。已达标学生中识得全部 57 个汉字的是华裔，未达标女生识得 27 个汉字，接近合格标准。A 班整体识字情况较好，有三名学习困难生与其他学生差距很大，主要原因是他们对汉语的学习兴趣不高、主动性不高、学习态度较差。

B 班学生认读测试编号为 B1-B15，测试结果如图 17：

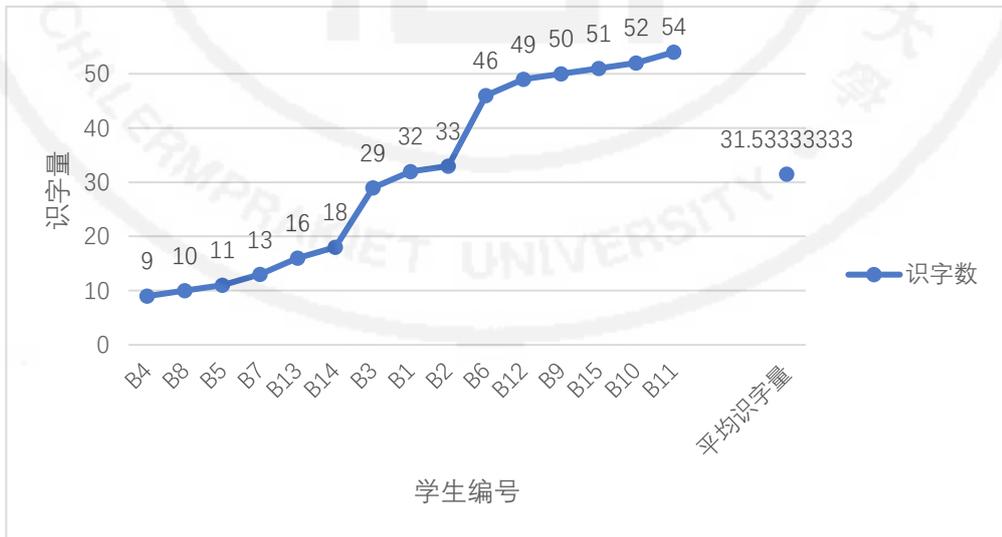


图 17 B 班认读测试正确率统计表

B班的平均识字量约为 32，9 人达到合格标准，男生 4 人，女生 5 人；6 人未达到合格标准，男生 4 人，女生 2 人。根据识字量可以将该班学生分成三个类别，大于 40 即优秀生，30 左右即中等生，20 以下为困难生。优秀生 6 人，中等生 3 人，困难生 6 人，优秀生与困难生水平差距大但人数相等，教师可以在今后的教学中鼓励学生“一帮一结对子”，共同进步。

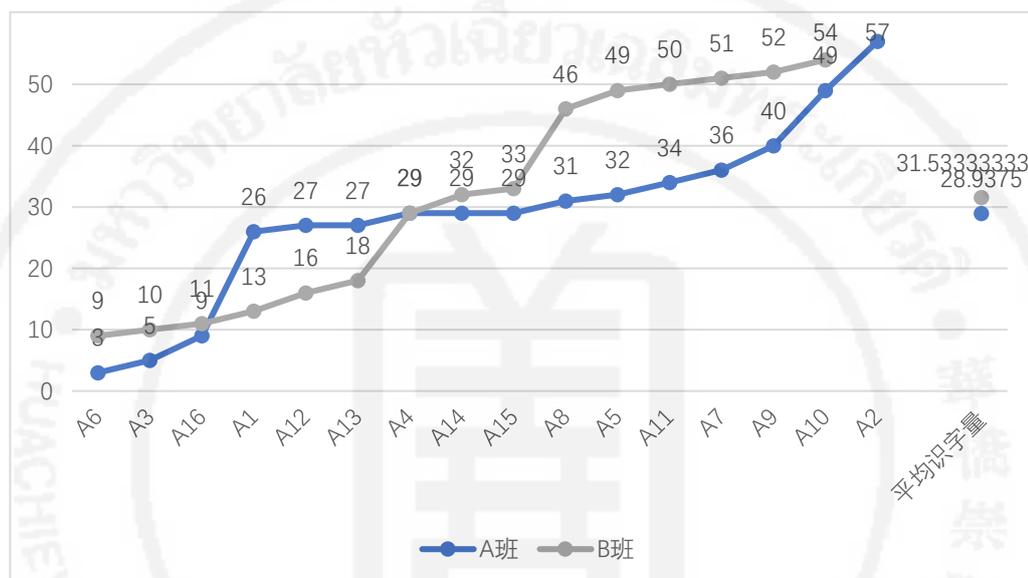


图 18 A、B 班认读测试识字量统计

A 班的平均识字量是 28.9，B 班的平均识字量是 31.5，B 班的识字量多于 A 班。尽管 A 班有 1 人能够识得全部 57 个汉字，但该学生泰籍华裔的身份和 HSK4 级的汉语能力已经拉高了 A 班的各项平均成绩。除去华裔学生的个人成绩，比较剩余 16 名零起点学生可以发现，A 班最高识字量是 49，最低识字量是 3，而 B 班最高识字量是 54，最低识字量是 9，A 班仅有三人（A1, A12, A13）的识字量超过 B 班。

综合以上三方面的测试结果，B 班在笔试和口试中正确率都均优于 A 班，如果除去 A 班华裔学生的成绩，“随文识字”在 B 班呈现出的效果将更加显著。

为考查学生的汉语综合能力，随学校整体教学计划的安排，两个班的学生同时进行了含阅读和听力在内的汉语期末考试，考试结果如下图 19：



图 19 A、B 班期末考试成绩统计

期末考试总成绩为 30 分,A 班的平均成绩是 19.01,B 班的平均成绩是 20.63, B 班比 A 班高出 1.62 分, 占总成绩的 5.4%。A 班的中位数是 22.15, B 班的中位数是 20.3, 但由于 A 班平均值低于 B 班中位数却高于 B 班, 说明 A 班学生成绩起伏较大, B 班学生学习成绩相对稳定。综合以上数据, 本人认为, “随文识字” 教学模式比 “语文分进” 教学模式更全面、科学、有效, 更利于学生达到 “听说领先, 阅读相辅” 的目标, 更符合零起点学习者的学习习惯、也许更适用于泰国曼谷地区普通中学的教学条件。

第四章 教学方案优化

学者们在“语文分进”“随文识字”两种教学模式方面的实践研究成果主要集中在国内的语文识字教学方面，在对外汉字教学方面的实验报告还比较少，泰国地区的实验数据更是缺乏。本人通过进行教学实验、分析测试结果，认为基于泰国的教学环境、学生的认知规律，“随文识字”比“语文分进”更适用于学生克服对汉字的“畏难情绪”，现将分析两种教学模式在实践中呈现出的优点与不足，仍以《体验汉语（泰语版）（第2版）初中2学生用书》第七课《生日快乐》为例，对“随文识字”教学模式下的汉字课进行优化教学设计。力求融合优点，完善教学方法，在拼音的帮助下形成“音、字、文”的高效识字方法，提高教学质量。

“语文分进”班的学生对汉字的基本知识掌握得比较好，达到了预期的教学目标。大部分学生理解并掌握了本课的新字，而且学生能够积极参与到课堂游戏中来。不足的是，教师重视汉字的认读，忽视了汉字的书写，没有安排汉字的抄写、听写练习。

“随文识字”班教学内容紧扣教材，主要通过对已有或现学知识的归纳、积累的方式达到扩大识字量的效果。学生自己对知识进行归纳总结，因此掌握得比较牢固，可以较好地完成教学目标。在下一课时的复习环节中能够较全面地回忆起上一课时的语言点和知识点。互联网在线竞答的形式能够很好的吸引学生的注意力，提高学生的参与度。微信、LINE等聊天软件的使用将课上学习的形式延展到线上学习的形式，拉近了师生的距离，而且能够帮助学生及时发现和解决学习中的问题。但个别学生会借助使用手机的机会做和课堂无关的事情，教师需严加管理课堂秩序。电子文本提交作业，会有学生偷懒，让其他学生待完成或直接复制粘贴发送给教师，是否是过度的自由化，需要教师多加考虑。

无论是“语文分进”指导下的集中识字还是“随文识字”指导下的分散识字，都不是完美的对外汉字教学方法。在进行优化设计的时候需要制定出符合以泰语为母语的青少年汉语初学者学习特点的教学方案。本人认为应遵循以下原则：

1. 循序渐进

夯实语言基础，循序渐进地扩大识字量。有很多学生拥有良好的汉语口语能力，但一进入到系统地汉字教学就开始退堂鼓，我们可以先鼓励他们落实到词，暂不作字的要求，也可以先落实到对固有知识的温习，暂不扩展的要求。等他们

接触到的词汇越来越频繁、数量越来越大，再激发他们的潜能，进行识字的尝试或者对汉字进行系统的归纳。

2. 随境随文

创设教学情境，充分发挥学生的主动性。学生是教学的主体，教师需要尽可能的让学生发挥主观能动性，调动学生积极参与到课堂活动中来。因此教师的教学目标不能过高，教学方法不能单调，要根据青少年的认知特点，营造趣味、新颖、形式多变的课堂氛围。传统地机械训练方式会让学生感到枯燥，产生畏难情绪。无论是汉字的展示、文化的交流、口语的训练还是课堂游戏的开展都要注意花样翻新。常见的课堂游戏有，大风吹，传声筒，Bingo，接龙，标牌识字，打苍蝇等等。

3. 研究规律

互动性的导入，是学生进入课堂的桥梁。课堂导入是引导学生由非学习状态进入学习状态，由旧知识接入新知识的重要环节。对于汉字知识的导入，教师可以安排看图写字的方式，让学生从图画中结合已学的汉字书写规则猜测字义、字形，引起学生对话题的关注，调动学生参与讨论。

根据以上原则、结合“语文分进”“随文识字”教学中的不足，本人将改进方法体现在优化后的建议中，具体方案如下：

第一课时

一、教学目标

1. 语言目标：学会一些重要节日的中文名称，如春节、宋干节/泼水节、母亲节、国庆节等。
2. 知识目标：①了解汉字“日”在本课中意义，并了解“日”的部件功能
②了解本课“节”字与第六课中“节”字的意义上的不同

二、教学重点

1. 熟悉节日的名称
2. 反复阅读词语发现并归纳“日”“节”的字义

三、教学方法

1. 分散识字法，将所学汉字分布到词语、句子、对话当中，在语境中体会词义和字义。
2. 归纳演绎法，通过带有相同汉字的一类词归纳出该字字义，通过字义联想

出该字作为部件形成的新的合体字的字义，用以解释该合体字在合成词中的作用和意义。

3. PPT 展示法，教师在 PPT 中对本课重点汉字、词语进行变色、加粗处理，以突出教学内容，引起学生注意。

4. 电脑识字法，学生在学习新课后用汉语拼音输入法将所学汉字和搜集到的相关字打出来，利用电脑将字形和字音结合起来识字的方式。

5. 智力游戏教学法，组织课堂识字游戏，在 Kahoot 答题竞赛中巩固和练习。

四、教学过程

1. 导入词语，带读词语表词语三遍，要求学生读第一遍时注意读音，读第二遍时注意词义，读第三遍时注意字形。目的是让学生在复读中加深对新课词语的印象，教师也可以在跟读的过程中纠正学生的发音。学生在跟读过程中会注意到汉语词语的泰文注释，也可以让学生对每个词的字形有大致印象。

2. 推测字义，教师在 PPT 上展示本课词语表词语“日子”“生日”“节日”，让学生找出词语的共同点，并根据泰文注释的词语含义推测“日”的含义，即“（用作纪念或有特殊意义的）某一天”。目的是让学生在含有相同汉字的不同词语中发现该汉字的共同意义。

3. 部首释义，教师列举出已经学过的词“早上”“晚上”，让学生在每组词中找出带有“日”的字，并思考“这个词与今天所学的‘日’的意义有什么联系”。目的是训练学生对带有“日”部件的字的辨别能力，同时引申出“日”的另一常用含义。学生的理解是“早”“晚”都是指一天当中的一段时间，教师首先肯定学生的联想，然后进行总结，带“日”的汉字一般都与太阳、气象、光或时间有关。目的是让学生通过发现汉字中的规律归纳总结部件的表意作用。（A 班学生已经在《体验汉语（泰语版）（第 2 版）初中 2 学生用书》第七课汉字部分学习过“日”“月”相关知识）

4. 字词结合，教师在 PPT 上展示本课生词“国庆节”“母亲节”“儿童节”“水灯节”让学生找出词的共同点“节”。通过泰文注释，学生发现“节”的意义是“用来庆祝的日子”。为避免学生出现偏误，教师明确“生日/生节”“水灯日/水灯节”中“日”“节”的区别，在表达特殊日期时，“日”指的是某一类社会人用来纪念的节日，“节”一般指一个国家具有法定意义的节日。教师列举第六课学过的“节”的相关词组、句子，如“四节汉语课”“二十五节课”“我们一星期

有几节汉语课？”，引导学生复习量词“节”。教师将两课词组作对比，如“水灯节——二十五节课”，在原有知识基础上扩展了“节”的字义、词性和语法功能。

五、课堂练习及活动

1. 多媒体竞技：教师在 Kahoot 网站上编辑本课练习题。例如，根据图片选择正确的节日名称；在“晴”“晓”“晨”“明”中找出不以“日”字为部首的汉字等等。目的是巩固新词，加深对“日”字部的印象，训练举一反三、解决新的问题的嫩里，从游戏竞技中获取成就感。

2. 排序练习，教师给学生发放字卡，“母”“亲”“节”“四”“节”“课”等，让学生按照词组搭配排出正确顺序，并说出“节”在该词组中的意义。目的是让学生识别汉字，熟悉语感，了解字义和词义。

六、布置作业

1. 熟记本课的节日名称，目的是巩固本课主要词语。

2. 以微信或 LINE 消息的形式将本课词汇打出来并发送到老师的账号中，目的是让学生进一步观察每个词的字形和词义，在汉语拼音拼下的过程中复习语音知识。

第二课时

一、教学目标

1. 语言目标：能够用中文祝福他人节日快乐，学会生日快乐歌。
2. 能力目标：能够清楚地表达节日的日期。

二、教学重点

1. 用句型“名词 + 是 + 几 + 月 + 几 + 号”提问日期。
2. 用句型“名词 + 是 + number + 月 + number + 号”陈述日期。
3. 表达节日的祝福“祝 + somebody + noun (节日) + 快乐”。

第三课时

一、教学目标

1. 语言目标：能够清楚地朗读课文文本。
2. 能力目标：能够根据语境辨析形近字。
3. 文化目标：了解一些中国节日的风俗习惯，如春节、中秋节、泼水节。

二、教学重点

1. 区别几组易混淆的汉字“猜-请”“庆-床”“祝-视”
2. 理解并运用本课会话内容。

三、教学方法

1. 比较联系法，教师将易混淆字所在词组、句子选出，学生对形近字进行仔细观察，选择正确的汉字完成句子。
2. 智力游戏教学法，组织课堂识字游戏，在竞赛中巩固和练习。
3. 语法翻译语言教学法，通过目的语与中介语互译的方式检查学生对文本的理解程度。

四、教学过程

辨形近字，汉语中有很多形近字，加大了学生记忆的难度，还没有学过字理知识或者还没有学到相关部件的学生最容易在形近字上产生偏误。教师不仅应该提醒学生注意，更应该结合语境帮助他们记忆。例如：

①请-猜

- 爷爷，你喜欢喝什么？可乐还是冰水？我请客。（第二课课文）
- 请问，现在几点？（第四课课文）
- 今天是什么日子？你猜。（第七课课文）

②庆-床

- 小明，该起床了！（第五课课文）
- 中国的国庆节是10月1号。（第七课课文）

③视-祝

- 看电视（第五课词语）
- 祝你生日快乐！（第七课课文）

五、课堂练习及活动

Bingo 竞技：教师在白板上画出九个格子，并在格子内任意填写本课涉及到的汉字或词语，班内四个小组两两对决，最先将三个词连成一条直线的小组获胜。目的是让学生合作、参与游戏并巩固新的知识。

第四课时

一、教学目标

1. 知识目标：掌握独体字“女”“目”的结构、笔顺、笔画、作为部首的变形以及在相关例字“妈”“她”“姐”“睡”中的构字作用。

2. 能力目标：在以“女”“目”为部件的未知汉字中找准部件，推理出词义

二、教学重点

了解象形字的构字方法和“女”“目”的演变过程，利用所学知识对“女”“目”进行结构、笔顺、笔画的描述。

三、教学方法

1. PPT 展示法，教师通过 PPT 动画和图片，生动形象地演示汉字的字形、书写顺序

2. 归纳演绎法，学生从已学汉字中找出共同点，归纳出部件“女”的意义，并以此推理出新字的意义。

四、教学过程

1. 导入。教师在 PPT 上展示图片，告诉学生这是一个象形字，让学生发挥联想和想象画出正确汉字，在展示汉字的演变过程。如图 20



图 20 看图写字示例

2. 归纳。教师在 PPT 上展示已学两组词语，第一组是“妈妈”“姐姐”“奶奶”“她”，第二组是“眼睛”“睡觉”，让学生分别找出两组词语的规律。第一组的共同点是部首“女”，表示“女性”；第二组的共同点是部首“目”，表示“眼部部位或眼部活动”。目的是让学生通过发现汉字中的规律归纳总结部首的表意作用。

3. 演绎。教师在 PPT 上展示学生没有接触过的汉字或词语，让学生根据已知部首的意义猜测字义。例如：妃，妇，妻，姥，盯，眨，眉，睫毛。目的是训练学生举一反三的能力。

五、课堂练习及活动

1. 用橡皮泥捏出本课所学汉字，目的是使教学不仅生动有趣而且通过动手实践加强对汉字的记忆

2. 教师在教室制作一块汉字墙，将已学过的、出现频率高的、且具有相同部首的汉字归在一类，日积月累，学生自然养成按部件释义的习惯，久而久之，汉字体系就建立起来了。

3. 课堂游戏：偏旁部首交朋友。教师在纸片上写出四组“女”（3个）“目”（2个）“也”“妈”“艮”“青”“且”，将组内字打乱顺序，分别发给班上的四个小组，最先组成正确汉字的小组获得小组分数奖励。目的是让学生体验部首的组合创造能力，在快乐的游戏记忆中记忆新字。

六、作业布置

1. 抄写本课词语，每个词语写三遍。

2. 分别搜索以“女”“目”为部首的汉字，各三个，并且以微信或 LINE 消息的形式发送到老师的账号中。目的是让学生在消化和吸收“女”“目”两个汉字的同时培养举一反三的能力，考查了学生对独体字“女”“目”的理解，对部首“女”“目”的辨识能力，在编辑信息的过程中又复习了汉语拼音的拼写规则。不仅复习了生字，凭借自主能力拓展了识字量，更巩固了语音知识。玩手机或上交“假”作业的同学所在小组扣分，有效举报的同学所在小组加分，如果有学生不关心集体荣誉，就惩罚到个人，罚抄写词语、课文。

第五章 结论

通过研读各方学者对“字本位”“词本位”“语文分进”“随文识字”的理论观点,经过本人的实践检验,结合本人在泰国四年积累的工作经验和对学生的了解,得出以下结论:

1. 本人认为,“双文制”的观点是试图将拼音,即记录“汉字这一语言符号”的符号,发展成为与汉字并行甚至未来会取代汉字的记录汉语的符号。这一变化,不仅提升了拼音的地位,更动摇了汉字的地位,改变了汉字表音亦表义的根本特点,使记录汉语的符号“印欧”化。此外,汉语中大量的同音字、同音词是使用汉语拼音交流的巨大障碍。因此,对外汉字的学习是十分必要的,能够卸下注音符号的认读才算是真正意义上学习了汉语。

2. 关于“字本位”“词本位”的讨论是由汉语和印欧语的区别产生的。“词本位”受普通语言学的影响,探索人类语言的共性,研究人类语言所通用的基本单位。“字本位”是从汉语的特点出发,探索汉语的个性,研究汉语的基本单位。本人认为对于非汉字语言圈的汉语学习者,尤其是零起点学习者,如本文的教学实验对象,使用人类语言的共同基本单位更易于被接受、被理解,以“词本位”为认识论,以“随文识字”为方法的教学效果更好,这一点在实验数据中被证实。但“随文识字”的模式同样有局限性,对于需要达到高级汉语水平或进行汉语专业学习的学习者必须兼具良好的表达和书写能力,具备扎实、系统、全面的汉字知识。在这种情况下“语文分进”模式就可以较长期地、稳定地、综合地提高学习者的汉语水平。

3. “字本位”理论和“词本位”理论是从不同角度出发看待汉语中以具体实体作为基本单位的问题的,“语文分进”“随文识字”教学模式是从根据不同认识论来探讨语言和文字在对外汉字教学方法中的问题的,两种教学模式的理论探讨至今没有分出伯仲。就认识论而言,本人认为“字本位”对于汉语中“字”的定义不够清晰,有些“字”指的是音、形、义结合的汉字符号,有的“字”指的是“语素”。在“词本位”理论中对于“词”的定义就相对稳定,即不受音节数量限制的字、词、词素的总称。就文本来讲,从文言文到现代白话文,从单音节词到双音节词发展,从多音节词到双音节词的变化,更能说明“词”在汉语中的地位日益增高,如“学——学习”“师——老师”“社联——社团联合会”“人民代表大

会——人大”。

就方法论而言，“语文分进”教学模式提倡语言和文字双轨教学，采取集中识字、有秩序地、系统识字的方式。“随文识字”教学模式提倡“字”从“文”，“文”随“语”的方式，突出语言的交际性，在语境中通过语言感悟、猜测词义、归纳总结同样可以达到识字的效果。特别是层出不穷的网络热词、网络流行语，如“小姐姐”“吃瓜群众”“吃藕”等，日常交际中有大量这样的词其本义已经不是简单的字与字的组合、说明关系，而是需要了解语料背景，方得其意。

从研究对象的母语角度来看，本文的研究对象是泰国 Thewphaingarm 学校的初中生，学生的母语是泰语，同时以英语作为第二语言来学习，且英语的学习时间较汉语长很多。泰语属于汉藏语系，它的语言特点和汉语很相似，是有声调的语言，有大量的单音节词、双音节词和四音节复合词，单音节词居多并且在大多数情况下有独立意义。但是泰文是拼音文字，它的语法特点又和拉丁文很相似，泰文的最小单位是词，词的意义随社会发展发生变化，语法结构受巴利语、梵语和现代英语的影响最大。根据泰语“词本位”的特点以及学生长期学习英语的经历，本人认为以泰语为母语的汉语学习者更适合以“词本位”为认识论，以“随文识字”为方法论的教学模式。

4. 虽然“随文识字”模式的识字内容较分散，不遵循“笔画由少至多，结构由简至繁，词义由易至难”的顺序，但识字内容必须紧随课文出现，在语言情境中呈现出来，易于引起学习者学习兴趣，激发识字愿望，培养对知识归纳整理的能力。

5. 本次教学实验所使用的教材是《体验汉语（泰国版）》系列教材，教学对象是曼谷地区一个普通私立学校的全部初二年级学生，教师一人。教材的内容和版本、教学对象的数量和质量、教师的人数以及教师个人的能力都是影响实验结果的因素。这三个不可控变量正是本次实验的不足之处，同时也是本次实验结果的必要条件。实验的数据表明，“随文识字”教学模式在识字和综合汉语水平上都略胜于“语文分进”教学模式。希望更多的教师能将“随文识字”运用到对外汉语教学当中，让更多的学生“说好话，识好字”。

参考文献

- [1] 崔岑岑. 字本位词本位与对外汉语词汇教学基础[J]. 语言教学研究, 2007(09):94-95
- [2] 丁韵. 传承中国文化的脊梁——从汉字和汉语特点看汉字拼音化[J]. 长春教育学院报, 2016(09):39-41
- [3] 范文胜. 论汉语拼音、识字与语言训练相整合的有效方法[J]. 学周刊 2017(16):50-51
- [4] 柯彼德. 汉语拼音在国际汉语教学中的地位和作用[J]. 世界汉语教学, 2003(03):67-72
- [5] 李蕊, 叶彬彬. 语文分进的对外汉字教学模式初探[J]. 学术探索, 2012(04):171-173
- [6] 刘嘉怡. 汉字教学中的“拼音先行”、以“打”代“写”[J]. 开封教育学院学报, 开封教育学院学报, 2014(09):47-48
- [7] 潘文国. 字本位理论的哲学思考[J]. 语言教学与研究, 2006(03):36-45
- [8] 沙杰. 浅谈对外汉语教学中的言语互动与汉字教学[J]. 首都师范大学学报, 2013(s1):60-62
- [9] 山娅兰. 对外汉语教师汉字教学情况调查研究[J]. 鸡西大学学报, 2014(10):34-37
- [10] 王骏. 字本位理论和对外汉语教学[J]. 云南师范大学学报, 2005(01):1-6
- [11] 王骏. 在对外汉语词汇教学中实施字本位方法的实验报告[J]. 暨南大学华文学院学报, 2005(03):36-49
- [12] 辛娟. 略谈字本位与对外汉语词汇教学[J]. 北方文学(下旬刊). 2013(09):252-252
- [13] 姚晓波. 对外汉语教学中的汉字教学[J]. 渤海大学学报, 2011(05):83-86
- [14] 张景业. 构建全方位的对外汉字教学格局[J]. 外语于外语教学, 2001(06):55-57
- [15] 张颖. 对外汉语教学中的汉字教学[J]. 科技信息, 2010(25):583+598
- [16] 张育泉. 评有关汉字的一个口号[J]. 北华大学学报(社会科学版). 2008(01):43-46
- [17] 方琳. 泰国汉语教学中“语文并进”和“语文分开”教学模式实验报告[D]. 湖南师范大学, 2013
- [18] 冯佑明. TPR 对外汉字启蒙教学实验研究[D]. 华东师范大学, 2011

- [19] 郭艳萍. 论初级对外汉语教学中拼音与汉字的衔接问题——以广西大学为例[D]. 广西大学, 2013
- [20] 鲁梦桥. 对外汉字教学技巧研究[D]. 西北大学, 2012
- [21] 罗美才. 字本位和词本位教学法对留学生汉语字、词习得的影响[D]. 北京语言大学, 2009
- [22] 刘婉毅. “语文并进”与“语文分进”的汉字教学实践对比研究——以泰国蒲侨中学为例[D]. 郑州大学, 2014
- [23] 刘瑜. 对外汉语教学中汉字认读层次教学法研究[D]. 湖北工业大学, 2011
- [24] 李平. 对外汉语初级阶段随文识字类汉字教材的个案研究——以《汉语阅读教程》(修订本)(一、二)为例[D]. 安徽大学, 2010
- [25] 李雪. 初级对外汉语开放式识字[D]. 上海外国语大学, 2013
- [26] 马琳琳. 对外汉语教学中汉语拼音教学问题与对策研究——以北京私立树人瑞贝学校的美国汉语初学者为例[D]. 安阳师范学院, 2016
- [27] 史翠玲. 泰国汉字教学模式调查研究——以泰国公立中小学汉字教学为例[D]. 中央民族大学, 2013
- [28] 史亿莎. 试论白乐桑的“法式字本位”教学法[D]. 南京大学, 2012
- [29] 王凤霞. 母语教学启示下的“语文分进、识写分流”对外汉字教学策略初探[D]. 山东大学, 2012(11)
- [30] 王红君. “字本位”理论与对外汉语文教学模式研究[D]. 北京语言大学, 2007
- [31] 王鹏熹. “字本位”视角下的对外汉语教学法设计[D]. 西北大学, 2012
- [32] 王文田. 对外汉语常用汉字教学法研究[D]. 哈尔滨师范大学, 2016
- [33] 余国江. 中国传统教学理论和方法在对外汉语教学中的应用研究[D]. 安徽大学, 2007
- [34] 杨琰. 字理识字教学法在对外汉语教学中的应用[D]. 云南大学, 2015
- [35] 翟淼淼. 国内小学识字教学在对外汉字教学中的应用研究[D]. 山东大学, 2012
- [36] 张双. 汉语拼音在对外汉语教学中的应用研究[D]. 湖南师范大学, 2007
- [37] 郑奕珺. 网络对外汉字教学中的联想教学法对学生学习汉字的影响[D]. 浙江大学, 2011
- [38] 祝雅婷. 对外汉语儿童随文识字类汉字教材个案分析——以《快乐汉语》(一、二)为例[D]. 兰州大学, 2013

附录 1 Thewphaingarm 学校汉语学习情况及学习习惯调查表

姓名_____

1. 你学习汉语的目的是什么？
 - A. 学习中国文化
 - B. 进行日常交际
 - C. 为了工作需要
 - D. 满足父母期望
2. 你的汉语学习目标是什么？
 - A. 精通汉语
 - B. 掌握一般的书写和口语能力
 - C. 只满足于简单的交际口语
3. 学习汉语中最困难的部分是什么？
 - A. 拼音
 - B. 汉字
 - C. 语法
 - D. 词汇
4. 你在生活中使用汉语进行交际活动吗？
 - A. 经常
 - B. 偶尔
 - C. 从不
5. 你在学习汉语时最常使用哪种方式做笔记？
 - A. 英文
 - B. 泰文
 - C. 拼音
 - D. 汉字
6. 你反感汉字知识的学习吗？
 - A. 反感
 - B. 不反感
7. 你认为以下哪种能力更重要？
 - A. 听力和口语
 - B. 阅读和写作
8. 当你阅读文本时，最先习惯去阅读的是_____？

- A. 拼音
B. 汉字
C. 一起看
9. 对于学习汉语却不学汉字，你的态度是_____？
- A. 不是很有必要学习汉字
B. 学习汉字能够有效提高汉语水平
10. 你认为我们需要单独开设汉字课吗？
- A. 需要
B. 不需要
11. 你通过哪种途径学习汉字？
- A. 教师在课堂上讲解
B. 抄写文本
C. 阅读文本
D. 造句
E. 听歌，看歌词
12. 当你遇到生字的时候你会怎么解决？
- A. 查字典
B. 向别人求助
C. 猜测字义
D. 跳读
13. 你认为拼音能够帮助你学习汉字吗？
- A. 能
B. 不能
14. 你认为自己已经过度依赖拼音了吗？
- A. 是的
B. 不是
15. 你在业余时间是如何学习汉语的？
- A. 玩手机或查词典
B. 看电视节目
C. 看广告或者宣传标语
D. 看书、报纸、杂志

**Appendix1 The survey of study habits and condition
in Thewphaingarm school**

Name _____

1. What is your purpose of your learning Chinese?
 - A. To learn Chinese cultures
 - B. For daily communication
 - C. For looking a job in the future
 - D. My parents want me to learn
2. What is your learning goals?
 - A. Fluent in Chinese language
 - B. Understandable writing and speaking
 - C. Just to simple daily communication
3. Which part is the hardest of learning Chinese?
 - A. Pinyin
 - B. Chinese characters
 - C. Grammars
 - D. Words
 - E. Pronounce
4. Do you use Chinese to communicate in your life?
 - A. Often
 - B. Occasionally
 - C. Never
5. What do you use to taking notes for learning Chinese?
 - A. English
 - B. Thai
 - C. Pinyin
 - D. Chinese characters
6. Do you reject learning Chinese characters?
 - A. Yes
 - B. No
7. Which one is more important?
 - A. Listening & speaking

B. Reading & writing

8. When you read the text, what did you use to read?

A. Pinyin

B. Chinese characters

C. Both A and B

9. What do you think about learning Chinese without Chinese characters?

A. It is not necessary to learn Chinese

B. Learning Chinese is good for improving

10. Do you think we need to open a Chinese characters course?

A. Yes

B. No

11. In what ways do you learn Chinese characters?

A. A teacher explain in class

B. Writing

C. Reading

D. Combining words

E. Songs

12. What do you do when you have the obstacles of characters?

A. Dictionary

B. Asking help

C. Guessing

D. Skip

13. Can Pinyin help you learn Chinese characters?

A. Yes

B. No

14. Do you think you have a deeply dependence in Pinyin?

A. Yes

B. No

15. In what ways do you learn Chinese characters out of class?

A. By smart phone or dictionaries

B. By TV programs

C. By advertisement or slogan

D. By books, newspapers and magazines

附录 2 曼谷地区对外汉语教师汉字教学情况调查

姓名：

教学地区：

1. 您所任教的学校汉语课程类型是_____？
 - A. 只有综合课
 - B. 听说课和读写课分开, 并设有综合课
 - C. 其他 (请说明具体课型) _____
2. 您认为您的学生的平均识字水平是_____？
 - A. 150 字以下
 - B. 150-300 字
 - C. 300-600 字
 - D. 600-1200 字
 - E. 1200 字以上
3. 您的学生需要达到的汉语水平是_____？
 - A. 能够进行简单的会话
 - B. 进行日常交际并掌握一些基本的高频的汉字
4. 您所任教的学校的汉语学习者对汉字和拼音的接受态度是_____？
 - A. 只学习拼音, 排斥汉字
 - B. 不接收拼音, 认为汉字才是真正的汉语
 - C. 只适应带汉字带拼音的阅读形式
5. 在您所任教的学校, 您是否尝试过汉字课活动? _____
 - A. 尝试过, 但是效果不佳, 学习者不接受
 - B. 尝试过, 效果不错, 学习者越来越喜欢学习汉字
 - C. 没有尝试过, 条件不允许
6. 您认为您的学生对汉字的依赖程度是_____？
 - A. 十分依赖, 只学拼音
 - B. 比较依赖, 认读汉字的时候要求老师加注拼音
 - C. 不太依赖, 愿意尝试汉字的认读和书写
7. 您认为适合学生的汉字输入时间和方式是_____？
 - A. 运用传统识字法, 不学拼音, 直接进行识字积累
 - B. 在掌握了一定的词汇和系统地学习了构字法后再学习汉字
 - C. 一边学拼音一边学汉字, 以音记字, 构字法可以慢慢渗透在学习过程中

D. 长期阅读加注拼音的汉字，久而久之自然习得

8. 您对“语文分进”和“随文识字”教学模式的态度是_____

A. 不太了解，一直不太关注汉字的教学

B. 认为“语文分进”的教学模式更适合我的学生

C. 认为“随文识字”的教学模式更适合我的学生

D. 有留学愿望或打算就读汉语专业，需要达到 HSK 中、高级水平

9. 您是否准备在今后的教学中尝试“语文分进”教学模式？_____

原因是：

10. 您是否准备在今后的教学中尝试“随文识字”教学模式？_____

原因是：

附录3 八年级汉字测试试卷

30

班级_____ 姓名_____ 学号_____

一、 汉字基础知识

第一部分

第1-5题 数一数汉字的笔画，连一连(2.5分)

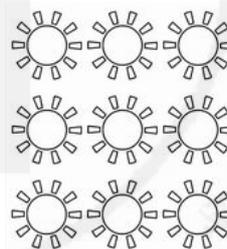
节



月



儿



女



祝



第二部分

第 6-10 题 组汉字 (2.5 分)

第三部分

第 11-15 题 认一认, 找出每组汉字相同的部件 (2.5 分)



第四部分

第 16-20 题 用彩笔描出下面汉字的第一笔 (2.5 分)

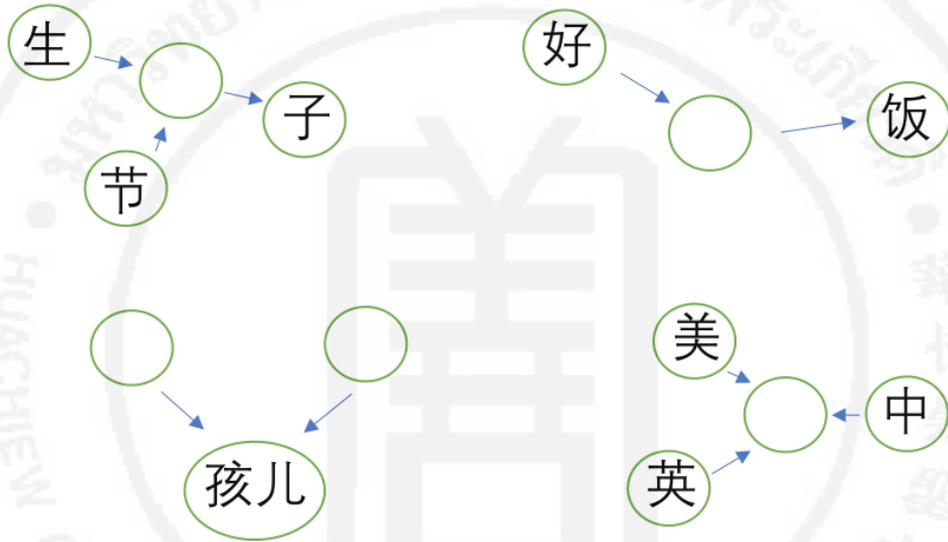
高 的 四 不 水

二、 阅读理解

第一部分

第 21-25 题 用所给字组词 (2.5 分)

国	吃	女	日	男
---	---	---	---	---



第二部分

第 26-30 题 根据题意, 完成句子 (2.5 分)

26. 泰国的 () 儿童节是 1 月的第 2 个星期六。

A. 儿

B. 几

27. 昨天的天气很好, 没有 (), 也没有雨。

A. 凡

B. 风

28. 纽约现在是上 () 八点。

A. 牛

B. 午

29. () 天星期几?

A. 令

B. 今

30. 今天天 () 怎么样?

A. 气

B. 乞

第三部分

第 31-35 题 根据问句选择答语 (2.5 分)

31. 天气怎么样? ()	A. 7 点了。
32. 现在几点? ()	B. 中国人。
33. 今天是什么日子? ()	C. 很冷。
34. 今天是几月几号? ()	D. 奶奶的生日。
35. 你是哪国人? ()	E. 2 月 20 号。

第四部分

第 36-40 题 完成句子并向别人介绍自己 (2.5 分)

我叫_____，我是_____孩儿，我出生在_____，
今年_____岁，我是_____生。

三、认读测试题

10

班级_____ 姓名_____ 成绩_____

们 天 儿 午 下
爸 饭 看 妈 没
你 气 上 水 他
我 小 谢 中 字
八 杯 吃 打 大
的 二 服 国 喝
和 叫 姐 九 马
客 零 六 吗 哪
女 期 七 请 人
日 三 十 睡 四
五 现 星 一 有
雨 昨

致谢

两年的研究生生活是短暂又忙碌的，充实又快乐的，特别是在最后完成毕业论文的阶段，我得到了许多老师和朋友的关怀和帮助，此刻要向他们表达我最诚挚的谢意。

首先，我要深深地感谢我的导师熊柱老师。熊老师为人谦和，平易近人。在论文的选题、搜集资料和写作阶段，熊老师都倾注了极大的关怀和鼓励。在论文的写作过程中，每当我有所疑问，老师总是在繁忙的工作中抽出时间不厌其烦地指点我。在我初稿完成之后，老师又在百忙之中抽出空来对我的论文认真的批改，字字句句把关，提出许多中肯的指导意见，使我在研究和写作过程中不致迷失方向。在此，我要向熊老师表达深深地谢意。

其次，我还要感谢华侨崇圣大学研究生学院的尹世伟老师、田野老师等人，他们的关心、帮忙与支持是我克服困难、解决问题的力量。我还要感谢我的家人，我的父母和我的朋友们，他们给我极大的鼓励与朴素的帮忙。

最后，我要感谢参与我论文评审和答辩的各位老师，他们给了我一个审视几年来学习成果的机会，让我能够明确今后的发展方向，他们对我的帮忙是一笔无价的财富。我将在今后的工作、学习中加倍努力，以期能够取得更多成果回报他们、回报社会。再次感谢他们，祝他们一生幸福、安康！

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MS. SUN FANRU (孙凡茹)
วัน เดือน ปีเกิด 12 พฤศจิกายน 2534
ที่อยู่ปัจจุบัน 596/85 ถนนราชปรารภ แขวงมักกะสัน เขตราชเทวี
กรุงเทพมหานคร 10402

ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2553 – 2557 Chinese Language and Literature
Faculty of Humanities
Kunming University